

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 20 Ptas.

Viernes 12 de junio de 1981  
Año LXXXI.—Núm. 24.702

## SEGOVIA LA EXCELENTE COSECHA

### PREVISTA PODRIA PERDERSE EN GRAN PARTE

La situación del campo en nuestra provincia ha experimentado un violento giro hacia un lado negativo. Hasta hace pocas fechas —y en su momento lo indicábamos— todo iba muy bien, hasta el punto de que se volvía a hablar de una nueva gran cosecha. Pero los últimos calores han perjudicado enormemente la situación del campo segoviano, en especial, para las cebadas tardías y el trigo no van nada de bien las cosas. La falta de agua y, sobre todo, los rigurosísimos calores que se vienen padeciendo en estas fechas, han cogido a los cereales en un ciclo vegetativo muy delicado, lo que puede dar al traste con la gran cosecha prevista.

El delegado de Agricultura está recorriendo la provincia, con los agentes de Extensión Agraria, para comprobar la situación real del campo, que ahora empieza a preocupar hondamente, como decimos.

## Los empresarios del sector turístico quieren mayor seguridad ciudadana

Madrid.— Todos los empresarios relacionados con el sector turístico español harán una petición al ministro del Interior para que se incremente la seguridad ciudadana, han manifestado fuentes del citado sector.

### FACILITAR LOS SERVICIOS PUBLICOS

Por otra parte, dichas fuentes señalan que el sector turístico vería con interés que la Administración se ocupará de una vez de facilitar a los turistas los servicios públicos ordinarios, tales como el servicio postal, telefónico, etcétera.

Asimismo, han indicado que harán las oportunas peticiones a los departamentos correspondientes para que se dote de medios y servicios adecuados a las zonas tradicionalmente no turísticas.—Efe

## ANAVE protesta también por las subvenciones a CC OO y UGT

Madrid.— La Asociación de Navieros Españoles (Anave) apoya totalmente a la CEOE en la protesta por las subvenciones de 2.400 millones de pesetas, que el Gobierno hará a los sindicatos, a cargo de los presupuestos generales del Estado durante tres años y a cuenta del patrimonio sindical acumulado en los últimos años.—Efe



Páginas  
4, 9 y 14



## Liga Arabe

### Llamamiento a todos los países

Bagdad.—La reunión de la Liga Arabe ha finalizado con un llamamiento a todos los países, especialmente a EE.UU., para que rompan sus relaciones con Israel y suspendan su ayuda económica, técnica y militar a dicho país.

En respuesta al ataque preventivo israelí contra una planta de energía nuclear del Irak, la Liga Arabe ha decidido enviar una delegación para que asista en el día de hoy a una reunión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en Nueva York indica la agencia de noticias iraní.

La delegación ha sido encargada de hacer un llamamiento al Consejo de Seguridad para que imponga sanciones obligatorias contra Israel y adopte medidas positivas para suspender toda ayuda económica, militar y técnica al Estado judío, añade la agencia Efe.

## MESON ERESMA

Especialidad en raciones y tapas de cocina

Sábado y domingo:

Sopa de mariscos y pollo al ajillo con ensalada

Pan, vino y postre 350 pesetas

Ctra. de Arévalo. Tel. 41 55 23

Cuartos de Baño

Roca

distribuidor oficial

Barrero

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Políg. Industrial. Telf. 420671

Dicen los obispos:

## No se ha aplazado la visita del Papa a España

El viaje del Papa Juan Pablo II a España no ha sido suspendido, según una nota del Comité ejecutivo de los obispos que facilitó ayer el secretario del Episcopado, informa «ABC». En contra de lo que es habitual en las reuniones del Ejecutivo, que no facilita información alguna, la nota desmiente una noticia difundida ayer por Efe, según la cual todos los viajes papales programados para este año habían sido aplazados. «El Episcopado prosigue la preparación de dicho viaje», han añadido los obispos. Pocas horas antes de conocerse esta nota, el nuncio monseñor Innocenti había almorzado con el Ejecutivo para informarle de la situación oficial en que se encuentra el tema.

## La CEE pide a España la retirada de la flota pesquera de sus aguas del Atlántico

Por agotamiento del cupo de merluza para este año

Bruselas.— La Comunidad Económica Europea (CEE) ha pedido a la flota pesquera española que se retire el próximo día 15 de la zona VIII de las aguas comunitarias del Océano Atlántico por agotamiento del

cupo de captura de merluza para el año 1981.

En una nota verbal transmitida a las autoridades españolas por la Comisión Europea (órgano ejecutivo comunitario) se argumenta que las 5.070 tone-

ladas de merluza concedidas para esa zona (la más importante de las tres en que faenan los pescadores españoles) quedarán capturadas dentro de cinco días.

Los cálculos de los expertos comunitarios, según medios competentes, señalan que se han pescado hasta el 31 de mayo último 2.711 toneladas.

El resto, hasta las 5.070 toneladas de este año, se capturarán antes del día 15 según el ritmo diario estimado por los expertos comunitarios de 35 toneladas.

En la nota verbal de la Comisión Europea se precisa que la retirada de la flota española de la zona VIII deberá ser definitiva para el resto del año.—Efe

### MARRUECOS

#### APRESADOS OTROS 7 PESQUEROS ESPAÑOLES

Siete pesqueros españoles han sido apresados por patrulleras marroquíes frente a las costas de Kenitra, según supo Europa Press del programa Onda Pesquera.

Los apresamientos tuvieron lugar hacia mediodía de ayer, a la altura del cabo Zafranel, en aguas controladas por Marruecos y todos ellos fueron conducidos al puerto de Agadir, aunque en un principio, las patrulleras les llevaban a Casablanca. Los pesqueros apresados son: «La Flor de Mayo», «Petra», «Mar Azul» y «Olina Palomares», de Santa Pola (Alicante) y «Los Morriñas» y «Siempre Paz» de Algeciras (Cádiz).

MAÑANA, SABADO,  
JUNTO AL NUMERO NORMAL

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

OFRECERA EL ESPECIAL

Fin de semana

Con el programa de TVE para la semana del 14 al 20 de junio, con argumentos de películas, teatro etc.

ADEMÁS:

Corpus Christi - Día de Caridad.—No hay justicia sin solidaridad.—Segovianos ausentes: Juan Sanz-Ramos. Correo filatélico.—Las tres preguntas de la semana a Pedro Carabias: Pascual, cocinero.—Retablo joven.

(Asegúrese este número suscribiéndose a EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

## apunte del día

### EUFORIA

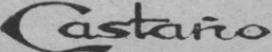
... La Bolsa, la vida y el talego de la comida... Que la Bolsa se encuentre en estos días eufórica, «como en sus mejores tiempos», sus explicaciones tendrá. Allá los doctores de la Economía que lo sabrán responder. Aunque los «profanos» en la materia no nos lo expliquemos e incluso, a veces, hayamos oído decir que muchas alzas y muchas depreciaciones bolsísticas no tienen otra explicación que «manipulaciones» especulativas, pues especulación es algo cuasiconsustancial con no pocos negocios.

Dicen ahora, el respecto, que si en esa euforia influye el recién firmado Acuerdo Nacional sobre Empleo. A uno le parece que en esto, como en tantos acuerdos, consensos, «concertaciones»... que ya van por delante, lo único que podría decirse es que de buenas intenciones estamos llenos, como lo está algún «famoso lugar» hoy en pleno descrédito.

A uno, más de andar por casa y por la calle, que por Bolsas, lo que le importa es la vida y el talego de la comida. Y en esto sí que la euforia viene brillando por total y absoluta ausencia, más y más cada año. Como ayer y días antes informábamos la depreciación del poder adquisitivo de los españoles ha sido «tremenda» en los últimos 10 años. Vamos, que las 100 pesetas de 1970 se nos habían quedado en sólo 23,60 en 1980. Como para dar saltos de alegría...

Eso es lo triste y esto es lo que nos importa a la mayoría. Esperemos, pues, que algún día, algún día, quizás todavía muy lejano, también la vida y el talego de la comida nos resulten mejor, más felices y más baratos... en otro mundo.

### TAPIZADO DE TRESILLOS, PAREDES Y SILLERIA

Un servicio de 

## La Prensa opina

### NIÑOS TEMPOREROS LAS GRANDES VICTIMAS

#### CARITAS

Dice en un informe.

Son las grandes víctimas de la emigración, aunque si preguntamos a sus familias, «por ellos» se hicieron todos los sacrificios...

Los niños, con toda una vida por delante, son los que sufren las consecuencias más graves del temporeroismo. Su futuro es amenazante, porque su presente les cierra las puertas de toda promoción humana, profesional, cristiana...

Un presente duro, en muchos aspectos:

— Nomadismo, sin raíces, de campaña en campaña, de un pueblo a otro, de un país a otro..., marginados de todo normal calendario. El suyo no es primavera, verano, otoño... Su calendario es vendimia, aceituna, espárrago, habichuela, algodón... Casi siempre sin hogar propio, sin estabilidad, sin afecto.

— Pérdida de identidad. Con el desarraigo continuo, los niños temporeros pierden la estructura más básica de su identidad psicológica y llegan a no saber cómo actuar. Con las pautas culturales de sus padres, de sus pueblos o con los valores o modelos de tantos sitios como transitan, pero que no les ofrecen consistencia. La ruptura es fácil de producir; será mucho más difícil soldarla posteriormente. No puede extrañar que estos niños presenten frecuentemente anomalías patológicas o que busquen una identidad negativa, como rechazo a todo cuanto les rodea. Terminarán siendo los niños de «ninguna parte».

— Deficiente escolaridad, tanto a nivel de contenido como de calidad.

— Trabajan como los mayores..., pero sin serlo. Van con sus padres, y algunos dicen: «Si recogen veinte kilos, eso más que tenemos». «Mis hijos cogen más que yo». «Han venido a trabajar, no crean que les vamos a dejar en casa jugando».

## LA FLORESTA

(Palacio del siglo XVII)

LOS SALONES MAS AMPLIOS PARA BODAS  
Y BANQUETES

LOS PRECIOS UNICOS Y LA MEJOR Y MAS  
ABUNDANTE GASTRONOMIA

INFORMACION: RESTAURANTE DUQUE. TELEFONO 41 17 07

## COLABORACION

# DIA MUNDIAL DE CRUZ ROJA

Por José Escorial Carretero  
Presidente de la Asamblea Provincial  
de Cruz Roja Española

El próximo domingo, 14 de junio, se celebrará en Segovia, el Día Mundial de Cruz Roja con actos que serán oportunamente divulgados.

Cruz Roja es una institución de carácter humanitario y benéfico social, constituida al amparo de convenios internacionales, suscritos y ratificados por España. Funciona bajo la protección del Estado. Declarada de utilidad y beneficencia pública.

Entre sus fines se encuentra el difundir el espíritu de paz; realizando todas aquellas funciones benéficas sociales que la sociedad precisa y que no se encuentran atendidas por otras Instituciones.

La Cruz Roja la integran, en primer lugar su voluntariado, formado por personas que trabajan para hacer realidad los fines de la Institución, no percibiendo por ello compensación económica alguna. Todas las personas, no contratadas, de

Cruz Roja realizan su cometido de forma gratuita.

Son realidades humanitarias de Cruz Roja, a nivel nacional: tres mil quinientas camas repartidas en treinta y seis hospitales; ochocientos mil instancias sanitarias anuales; consulta sin hospitalizaciones seiscientos y cincuenta mil; donantes de sangre setenta y cinco mil; voluntarios socorristas diplomados treinta y tres mil; accidentes atendidos de carretera cincuenta y seis mil; recorrido ambulancias, catorce millones de kilómetros; servicios realizados por Cruz Roja del Mar treinta y cuatro mil; personas salvadas por este último servicio ochocientos cincuenta y nueve; número de socios colaboradores cuatro mil.

En Asuntos Sociales, y para no cansar de la aportación de cifras se pueden citar las siguientes actividades: búsqueda de personas; localización de personas de difícil adquisición;

acogida de refugiados en colaboración con el Alto Comisario de la O.N.U.; geriatría con servicios de comida, lavado de ropa, limpieza y visita domiciliaria; infantiles con guarderías, escuela de puericultura...

A nivel provincial la Cruz Roja de Segovia necesariamente limita este amplio campo de actividades y solamente hace lo que sus medios humanos y económicos le permiten, y a parte de los servicios tradicionales y conocidos se dispone de un Centro de Psicología Infantil en el que desde su implantación, hace cuatro meses, se ha asistido a más de 150 niños, con problemas de escolaridad y lenguaje, y Centro de Lucha Antialcohólica. Se va a realizar un estudio exhaustivo de este problema, en capital y provincia, por firma especializada en estos temas. Una vez se disponga de esta documentación, se podrá completar y adecuar los medios idóneos para orientar más correctamente la lucha contra este mal hábito y enfermedad.

En marzo del presente año, se ha firmado entre la Asamblea de Cruz Roja de Segovia, y la Delegación del Ministerio de Cultura, un convenio para llevar a término acciones coordinadas de carácter socio-cultural: ciclo cultural «Tercera Edad». Ocio y tiempo libre. Campamentos, albergues y colonias para deficientes físicos y psíquicos. En el citado convenio se contemplan necesidades humanas hasta hoy marginadas e insuficientemente atendidas.

Con lo anterior se pretende dar una información muy condensada de las diversas y múltiples actividades desarrolladas por Cruz Roja, poniendo quizá, un mayor acento en sus manifestaciones de acción social. Todo este trabajo está realizado por sus miembros activos: Voluntariado, Juventud, Unidad Femenina, Unidad Mixta, Socorrismo, Emergencia... que junto con los socios colaboradores forman la Cruz Roja.

Al celebrar el Día Mundial de Cruz Roja con el lema «Con vosotros y para vosotros» el próximo día 14, deberá ser fecha en que nuestra sociedad piense en la necesidad de colaborar con esta Institución, que presta tan amplios servicios a la comunidad, y que está en la memoria de todos. Si quieres que la Cruz Roja de Segovia cumpla finalidades y pueda atender necesidades, cuya falta de atención frecuente se censura, colaborar con Cruz Roja para hacer realidad el lema de este año «Con vosotros y para vosotros».

## Cartas de los lectores

### En homenaje a Santa Teresa

Sr. Director:

Una breve nota aclaratoria, publicada en el periódico de su digna dirección el pasado sábado, —en la que se constataba una comunicación del señor director de la Academia de Historia y Arte de San Quirce, respondiendo al editorial del mismo diario, sobre la apatía general de los segovianos y consecuente falta de actos programados para celebrar el próximo IV Centenario de la muerte de Santa Teresa de Jesús— motiva el contenido de estas líneas.

También nuestra Biblioteca Pública Provincial está preparándose para conmemorar tan trascendental efeméride, y creemos que es de justicia decirlo, en nobilísimo afán, para ahuyentar mal entendidos pesimismo, tan frecuentes entre nosotros, y tan justificados también, por desgracia, en muchas ocasiones.

Conjuntamente con la citada Academia de Historia y Arte de San Quirce, piensa esta Biblioteca contribuir de manera

destacada dentro de la medida de sus fuerzas, al esplendor de la citada Exposición Teresiana, con todo lo mejor que ella tiene: sus libros y el entusiasmo de su colaboración profesional. Para ello, incluso tiene ya concedido por el Ministerio de Cultura —a través de la Subdirección General de Bibliotecas— una subvención para realizar la publicación de un catálogo conmemorativo y ayudar a otros gastos.

Quiere esto decir que —además de los recuerdos materiales de la presencia de la Santa entre nosotros— nuestro primer centro bibliográfico provincial aportará ediciones antiguas de sus obras y otros libros con ella relacionados, que contribuirán a destacar la dimensión cultural y humana de la gran Santa española.

Por eso hemos roto el habitual silencio de nuestro trabajo cotidiano para decirlo.

DIRECTORA DE LA  
BIBLIOTECA PUBLICA

Y los niños dicen: «Nos pagan como a las mujeres, y quizás un poquito más, porque no tienen que pagarnos los contratos. Nosotros no vamos contratados».

### PUEBLO Aemicius señala:

Parece un poco bobalicón que se considere de izquierdas llamar al territorio valenciano (Valencia, Castellón y Alicante) «País Valenciano» y de derechas decirle «Reino de Valencia». Hay en el fondo de esa lucha de topónimos una especie de pudicia, cierto grado de presunción y cierta mala conciencia. Podría advertirse fácilmente señalando que en los Estados Unidos de Norteamérica, cuyo republicanismo data de la independencia, hay condados, es decir, circunscripciones territoriales con ese nombre. Y a nadie se le ocurre buscar implicaciones monárquicas o nobiliarias ni políticas de ningún tipo a esa denominación.

Pensar que decir «País Valenciano» significa progresía y «Reino de Valencia» regresía es reducir a infantilismo menudo los verdaderos problemas. Es también, y eso importa, disputar por cosas que no debieran ocasionar disputas, crear causas artificiales de enfrentamiento. La denominación histórica no prejuzga la inclinación política actual de la comunidad que habita el territorio.

## ARCHIVADORES Y FICHEROS



- Carpetas
- Fichas cualquier medida

Alberto González Maseda

EXPOSICIONES:  
Plaza Dr. Laguna, 4  
Plaza Carrasco, 3

## Ayer fueron entregados los premios del III Concurso de Cuentos «Emiliano Barral»

Rafael Conte: «A los 18 años es difícil alcanzar los niveles estéticos del cuento ganador»

Ayer tuvo lugar en el Instituto Andrés Laguna el acto de entrega de los premios del III Concurso de Cuentos «Emiliano Barral». El acto comenzó con la lectura del acta del jurado que en esta ocasión ha estado compuesto por Rafael Conte, José Esteban, Manuel Uldarico de Frutos, Santiago Martínez, Juan Marve Iriarte y Alonso Zamora, actuando como secretario Gonzalo Santonja. En la entrega de los premios estuvieron presentes además del jurado, el jefe de Obras Sociales de la Caja de Ahorros, institución que dona el primer premio Pablo Vázquez y el presidente de la Asociación de Padres de Alumnos del Instituto —que cede el tercer premio— Fernando Arias Ruiz.

El primer premio de esta tercera edición ha recaído en el cuento titulado «Mito y transfiguración de Elisa» original de Carlos Arnanz Carrero, de dieciocho años. El jurado, asimismo, acordó declarar desierto el segundo premio y conceder el tercero al cuento titulado «Jazmín o impresiones y obsesiones de un dulce gentil hombre ante la vida moderna», original de Javier Franco Aixelá.

A continuación un miembro del jurado explicó a los presentes los objetivos del concurso

### Nota de la Jefatura Provincial de Tráfico

La Jefatura Provincial de Tráfico nos envía la siguiente nota, con ruego de su publicación:

«Ante el posible aumento de la circulación de vehículos por las carreteras de esta provincia los próximos días 17 al 21, con motivo de la Festividad del Corpus Christi, esta Jefatura, en evitación de accidentes, considera oportuno sensibilizar a los conductores, aconsejando una correcta observancia de las normas del Código de la Circulación, rogando moderación en la velocidad y respeto estricto de la señalización, informando a los usuarios de las vías públicas, que con tal motivo, serán reforzados los servicios de vigilancia, especialmente en intersecciones y carreteras de mayor intensidad de tráfico.»

MATERIALES CONSTRUCCION  
SANTA TERESA  
La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.I. C-40-4097

## Cristina

Selección en muebles de cocina

que este año ha alcanzado una importante consolidación, trascendiendo los límites un tanto académicos en que surgió. Tras la entrega de los premios los dos autores premiados leyeron sus obras respectivas.

Una vez terminado el acto, hablamos con José Esteban, editor y miembro del jurado.

— ¿Qué nivel has encontrado en los cuentos presentados a concurso?

— Hay ocho o diez cuentos que son francamente buenos, pero lo importante es la gran cantidad de obras presentadas lo que quiere decir que en España y, por supuesto, también en Segovia, hay muchos escritores en ciernes.

En cuanto al cuento ganador manifestó: «Es un magnífico relato construido con un gran sentido del ritmo. Pienso que su autor tiene grandes posibilidades en el campo de la literatura.»

Por su parte, Rafael Conte, redactor jefe del diario «El País» y miembro también del jurado, manifestó a nuestra Redacción su sorpresa por la calidad del cuento ganador, teniendo en cuenta la juventud de su autor. «Es raro que a los dieciocho años se alcancen los niveles estéticos que hemos encontrado en esta obra, de forma que su publicación no debe plantear ningún problema en alguna revista especializada. Pero lo más interesante sería conseguir aquí en Segovia una colección que publicase los cuentos ganadores finalistas».

— A veces se acusa al suplemento literario de «El País» de ser demasiado especializado para estar incluido dentro de un diario de información general, lo que hace que sus críticas no lleguen al gran público. ¿Qué piensas de esto?

— No estoy de acuerdo con esta opinión. El suplemento es especializado como lo es la sección de economía o de religión. Es muy posible que las páginas económicas no sean legibles para una mayoría de personas,

### Neumonía atípica Son noventa y uno los enfermos ingresados

En relación con los casos de neumonía atípica aparecidos en nuestra provincia la Delegación Territorial de Sanidad nos informa que existen actualmente noventa y uno enfermos ingresados en la Residencia Sanitaria con diagnóstico confirmado y en diferente estado de evolución clínica. Asimismo informa que han sido dadas de alta siete pacientes.

como así ocurre con las literarias. Al que quiera aprender cultura no le queda más remedio que leer y estudiar cultura.

«Un periódico como el nuestro se compone de pequeñas parcelas de las cuales tan sólo la política nacional e internacional se consideran especializadas».

En cuanto a la información cultural que se ofrece en los distintos medios de comunicación dijo:

«La televisión no tiene una política informativa cultural adecuada a pesar de los cambios que se están realizando. En este sentido la prensa informa mucho mejor y la radio se situaría en un nivel intermedio».

ANGELICA TANARRO

## Asamblea General Ordinaria y Extraordinaria de la Caja Rural Provincial de Segovia



Se celebró ayer, con una gran afluencia de cooperativistas de la provincia, la asamblea general ordinaria y extraordinaria de la Ley-Rural Provincial de Segovia.

Comenzó la Memoria de actividades de la entidad con un recuerdo al que fue colaborador destacado de la misma, D. Maximiliano Fernández García, fallecido en el transcurso del año 1980.

Se analiza en dicha Memoria la situación agrícola y ganadera por la que ha atravesado nuestra provincia en el año comentado, calificándole, para la agricultura como bueno en su conjunto, incluso superando en explotaciones concretas las previsiones efectuadas. Señala un cambio en la siembra a favor del trigo frente a los cereales pienso, haciendo notar la intervención del SENPA evitando la caída del precio de éstos últimos, y pasando a considerar también como buen año los cultivos de regadío, no obstante la influencia que en los mismos ejercen los principios y finales de temporada.

Al contemplar la actividad ganadera del año de 1980, destaca la crisis padecida por el sector por la baja generalizada en sus cotizaciones a la venta, al mismo tiempo que los costes de producción se elevaron en algunos factores considerablemente, creando una situación harto difícil para este sector de gran incidencia para la economía de la provincia.

Pone de manifiesto dicha Memoria el esfuerzo realizado por la entidad para atender la demanda crediticia de sus aso-

Sucesos en la capital y provincia

## UN MUERTO EN ACCIDENTE DE CIRCULACION

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil, nos informa de tres accidentes de circulación que han ocurrido en las carreteras de nuestra ciudad en las últimas 24 horas.

A las 23,45 horas de ayer, en el punto kilométrico 99,980 de la carretera N-1 término de Santo Tomé del Puerto, el furgón Sava, matrícula M-5912-BP que conducía Antonio Guijarro Pérez de 50 años, con domicilio en Alcobendas, colisionó con el camión matrícula MU-4628-B que conducía Miguel Abad Ayala de 64 años. A consecuencia del golpe falleció un ocupante de la furgoneta, Fermín Fernández Trejo de 46 años con domicilio en Alcobendas. El conductor de la misma sufrió lesiones graves. Los vehículos quedaron con desperfectos de gran consideración la Sava y de menor importancia el camión.

A las 18,45 horas, en el kilómetro 117,150 de la carretera

N-110 (Soria-Plasencia), término de Riaza, un turismo colisionó contra un camión, resultando una persona herida leve. Los vehículos quedaron con diversos desperfectos.

Esta madrugada a las 2 horas en el kilómetro 74,450 de la carretera N-603 (Madrid-Segovia) término de Otero de Herreros, un camión atropelló a una res vacuna que resultó muerta. El conductor del camión no sufrió ningún daño.

La Policía Municipal, nos informa de un accidente de circulación que ocurrió ayer a las 17 horas en la calle Hortelanos, confluencia con la calle Anselmo Carretero, colisionaron el Avia SG-0165-A conducido por José Moreno Carrero de 23 años con la moto de 45 c.c. que conducía Tomás Martín Martín de 18 años que sufrió lesiones leves. Los vehículos quedaron con diversos desperfectos.

En el plano de las colaboraciones se hizo afrecimiento a la Diputación Provincial, a participar en los planes provinciales tendentes a la mejora de estructuras. Asimismo se pone de manifiesto la colaboración de la Cooperativa Agropecuaria Provincial, entidad asociada de la Caja, con el SENPA referente a la campaña de cereales, con un movimiento que rebasa las 7.300 Tm. para el trigo y las 3.000 Tm. para la cebada.

Al hacer referencia al movimiento de asociados durante el año citado, se señaló un total de 188 entidades y 3.998 socios individuales.

En cuanto a la evolución de los recursos ajenos se observa un movimiento global en la rúbrica de «acreedores» del 28,8 por 100, observando una tendencia acusada de desplazamiento de cuentas de ahorro a cuentas a plazo.

En el capítulo de inversión crediticia, no obstante las limitaciones en que se han movido de una parte el convenio con el Banco de Crédito Agrícola, y de otra la crisis del sector ganadero, el valor relativo de crecimiento ha supuesto un 30,6 por 100, lo cual supone un notable esfuerzo para atender las necesidades de los asociados.

Por último considera el informe el capítulo de rendimiento y costos destacando la disminución experimentada en el coste indirecto del Pasivo, lo que viene a representar un crecimiento en el índice de productividad.

### PROPUESTAS DEL CONSEJO RECTOR

En propuestas formuladas por el Consejo Rector de la Asamblea General figuran:

1.— Aplicación de Fondos Especiales:

— 50% al Fondo de reserva obligado.

— 50% al Fondo de reserva voluntario.

2.— Admitir con carácter voluntario la suscripción de aportaciones obligatorias incorporadas a capital social.

3.— Formación profesional de empleados de la entidad con cargo al Fondo de Educación y Obras Sociales.

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

En el mes de junio, y para cumplir lo dispuesto legalmente sobre número de miembros que han de formar parte del Consejo Rector de la entidad, se celebró Junta General Extraordinaria, de la cual salieron elegidos los cuatro miembros hasta completar la cifra de doce que estipula el artículo 49 de los nuevos estatutos.

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Sábado 13 de junio

Van 164 días; faltan 201.  
Sol: De 6,43 a 21,44.

**SANTORAL**

Santos. Antonio de Padua, Ana y Juan.

**PENSAMIENTO**

«He dicho una cosa, has entendido otra y has referido otra todavía distinta.» Rabino Israel Bal-Sem-Tob.

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: 426.

**FARMACIA DE GUARDIA**

José Zorrilla, 45.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,7.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima: 33,6.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 683,4.  
Viento en calma.  
Temperatura mínima: 18.  
A las 11: 26,6.

**En España**

Mañana habrá alguna nubosidad de evolución diurna en el Duero, centro y alto Aragón, informa el Instituto Nacional de Meteorología.

En la costa sur y sureste mediterránea estará algo nuboso y despejado en el resto. Las temperaturas seguirán sin grandes cambios.

**VAJILLAS**  
**LA CASA DEL SIGLO XV**

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS**

Torreón de Lozoya

1.ª Muestra Provincial de Pintura y Dibujo.  
Jesús Paredes, Felipe Cruz, Ana Santander.  
Del 9 al 21 de junio de 1981.

**Centro Cultural de Cuéllar**

Jesús Rico Pinilla.  
Del 9 al 22 de junio de 1981.

**LA CASA DEL SIGLO XV**

Obras de Carmen Sáez. Hasta el 17 de junio.

**GALERIA ALMUZARA**

Stella Wittemberg (pinturas).

**ESPECTACULOS**

CINES

**CERVANTES**

7,45 y 10,30  
**DEPRISA, DEPRISA**  
de Carlos Saura  
Mayores 18 años

**SIRENAS**

7,45 y 19,30  
**LOS DIOS DEBEN ESTAR LOCOS**  
Cine familiar. Cine para todos

**VICTORIA**

7,45 y 10,30  
**PERVERSION FAMILIAR**  
Erótica. 18 años

**TEATRO**

**JUAN BRAVO**

¡Prepárese a pasarlo bien!!  
El día 13 y 14 les esperan

**ZORI-SANTOS**

Reserve sus localidades

**REAL COLISEO CARLOS III**

SAN LORENZO DEL ESCORIAL  
Tel. 896 15 52

MAÑANA SABADO, 9 NOCHE  
**RECITAL**

**CARMEN QUINTANILLA**

(Soprano)

**LUIS CELADA**

(Piano)

DOMINGO, 7,30 TARDE

**ORQUESTA DE VALLADOLID Y CORAL VALLISOLETANA**

Director: OCTAV CALLEYA

Organiza ASOCIACION CULTURAL

PADRE ANTONIO SOLER

**REGISTRO CIVIL**

5 nacimientos

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Beatriz González y López, hija de José Luis y de María; María Esther de Antonio y Virseda, de Pablo y de Josefa; Ana Belén Gómez y Villate, de Pedro y de María Begoña; Rubén Martín y de Andrés, de Vidal y de María Eugenia; Lucía Peromingo y Yagüe, de Aurelio y de María Isabel.

**CONCURSOS**

**PREMIO DE PERIODISMO «SANTA TERESA DE JESUS»**

La Asociación Socio Cultural «Nueva Andadura» convoca, con motivo del IV centenario de la muerte de la Doctora de la Iglesia el premio de periodismo «Santa Teresa de Jesús y su obra literaria». Al certamen podrán concurrir todos los artículos que sobre el tema ya indicado hayan sido publicados desde el 1.º de enero del corriente año en los diarios y semanarios de información general que aparecen en España o que se publiquen en los mismos hasta el 15 de octubre.

Para recibir mayor información sobre este premio, dotado con cien mil pesetas, pueden dirigirse a la Asociación «Nueva Andadura», calle San Francisco, n.º 3, Taragona, a donde deberán enviarse los artículos presentados a concurso antes del día 15 de noviembre de 1981.

**PREMIOS «CIUDAD DE ALCALA DE HENARES»**

El Ayuntamiento de Alcalá de Henares convoca los XII Premios «Ciudad de Alcalá de Henares», en las modalidades de poesía, narrativa, investigación histórica y pintura para 1981, en los que podrán participar todos los autores excepto los premiados en poesía, narrativa y pintura del X y XI certamen. Para cada una de las modalidades se establece un premio de 150.000 pesetas. Las obras serán inéditas y deberán enviarse a la Comisión de Cultura del Ayuntamiento antes del 31 de agosto del presente año.

**CONCURSO PERIODISTICO SOBRE LA CAMPAÑA CONTRA EL FRAUDE AL SEGURO DE DESEMPLEO**

El Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social convoca un concurso periodístico sobre la Campaña de Información y Sensibilización contra el Fraude al Seguro de Desempleo. Todos los trabajos perio-

dísticos que se presenten deberán haber sido publicados en medios informativos escritos, valorándose el mayor número de diarios o revistas, en que haya sido difundido. El plazo de publicación deberá estar comprendido entre el 30 de mayo y el 15 de noviembre de 1981. Los trabajos deberán entregarse personalmente o por correo certificado antes del 30 de noviembre de 1981 en el Registro General del Instituto Nacional de Empleo, calle Condesa de Venadito, 9. Madrid 27, donde se podrán solicitar las bases completas del concurso. Se establecen tres premios de 250.000, 150.000 y 100.000 pesetas. Asimismo se establecen dos accésits de 50.000 pesetas cada uno.

**PUBLICACIONES**

**«CUADERNOS DE POLITICA ECONOMICA»**

Según el profesor Sánchez Agesta parece aconsejable que el consejo económico previsto en el artículo 131 de la Constitución sea un órgano tripartito conforme al modelo holandés, integrado por representantes de las empresas y centrales obreras, así como por expertos designados por el Gobierno.

Estas y otras consideraciones basadas en el Derecho comparado se encuentran en el número tres de «Cuaderno de Política Económica» que sobre «El Consejo Económico» acaba de editar el Centro de Estudios y Comunicación Económica.

El interés de este nuevo «Cuaderno» radica en que contiene además del análisis del profesor Sánchez Agesta, los textos íntegros traducidos de las normas que regulan los consejos en Bélgica, Holanda, Francia e Italia, por lo que constituye una obra de consulta para los estudiosos de este tema que sin duda será pronto objeto de debate público y noticias relativas al tema.

**LA HERMANDAD DE RETIRADOS, VIUDAS Y HUERFANOS DE LAS FUERZAS ARMADAS**

Invita a todos sus socios a la misa que se oficiará en la iglesia de los Misioneros, a las 21 horas, del día 13 del actual, aplicada por el alma del teniente don Luciano Muncio Esteban (q. e. p. d.)

**Aviso a nuestros anunciantes**

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.



PARA HOY

**PRIMER CANAL**

- 14,15 Carta de ajuste.
- 14,28 Apertura y presentación.
- 14,30 Programa regional simultáneo.
- 15,00 Crónica 3.
- 16,20 Traficantes de sueños.
- 17,15 Bla, bla, bla.
- 18,10 Con ocho basta.
- 19,00 Spiderman.
- 19,30 La bolsa y la vida.
- 20,00 El colibrí.
- 20,45 Más vale prevenir.
- 21,00 Telediario.
- 22,00 Estudio 1.
- 24,00 Al cierre.
- 00,15 Despedida y cierre.

**SEGUNDO CANAL**

- 19,00 Carta de ajuste.
- 19,13 Apertura y presentación.
- 19,45 Noticias-2.
- 20,05 La Clave.
- 24,00 Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMER CANAL**

- 10,45 Carta de ajuste.
- 10,57 Apertura y presentación.
- 11,00 Sabadabada.
- 13,00 Concierto.
- 14,00 Parlamento.
- 14,30 De cerca.
- 15,15 Noticias.
- 15,30 Los picapiedra.
- 15,55 Automovillismo.
- 16,10, Primera sesión.
- 17,15 Aplauso.
- 19,30 Vacaciones en el mar.
- 20,20 Automovillismo.
- 20,35 Informe semanal.
- 21,15 Noticias.
- 21,30 El Hombre y la Tierra.
- 22,00 Sábado cine.
- 00,25 Despedida y cierre.

(Lea en nuestro Fin de Semana del sábado último detallada información sobre los programas de hoy)



- 7,00 Matinal Cadena Ser.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,00 Informativo.
- 9,03 Cosas de Segovia.
- 10,00 Informativo.
- 10,03 Su programa.
- 11,00 Mediodía Cadena Ser.
- 11,30 Su programa.
- 13,00 Informativo.
- 13,05 Deportivo 81.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Bolsa agrícola.
- 14,05 Musical.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 El gran musical.
- 17,00 Los 40 principales.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,15 Especial.
- 21,00 Desfile de intérpretes.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Información local.
- 22,15 Música de Hispanoamérica.
- 22,30 Café de noche.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

**993 plazas-Desde 18 años-700.000/1.000.000 PTS. AÑO**

Oposiciones para OFICIALES DE JUSTICIA (395 plazas). Título: Bachiller Superior o equivalente. Retribución: sobre 1.000.000 pts. año. Instancias hasta el 30 de junio.

Oposiciones para AUXILIARES DE JUSTICIA (598 plazas). Título: Bachiller elemental o equivalente. Retribución: sobre 700.000 pts. año. Instancias hasta el 6 de julio.

¡GRAN EXITO DE NUESTROS ALUMNOS EN LAS ULTIMAS CONVOCATORIAS! En las dos Oposiciones obtuvimos más del 50 por 100 de aprobados en Turno Libre y los números UNO. Pídanos URGENTE (acompañando 40 pts. en sellos de Correos e indicando su título y Oposición que desea) informes con Programa, impreso de instancia, etc. Diríjase a JURISPERICIA, Jardines, 3. MADRID-14

**COMPRARIA CASA CON JARDIN**  
Dentro casco urbano  
Escribir Apartado de Correos núm. 176 Segovia

## Exposición de dibujos y trabajos manuales de los alumnos de Magisterio

«El dibujo es vital para el conocimiento del niño»

Recientemente se ha clausurado en la Escuela de Formación del Profesorado de EGB una exposición de dibujos y trabajos manuales realizados por los alumnos del centro; exposición que ha sido organizada por la catedrática de dibujo Pilar Igar García en colaboración con las profesoras de expresión plástica Aurora de la Puente, y de pre-tecnología Angela López. El objetivo que se ha perseguido con esta exposición es el de dar a conocer los trabajos que durante el curso se realizan en este área tan importante sobre todo de cara a la formación del futuro maestro.

Por este motivo, nos hemos puesto en contacto con sus organizadores:

—¿Cuál es el nivel actual de los estudios de expresión plástica en las escuelas de Magisterio?

—Para alcanzar un mejor nivel necesitaríamos más tiempo en los programas educativos. De cualquier forma, ya se va aceptando la importancia que tiene el dibujo de cara a desarrollar la personalidad del alumno. Hay que destacar que el maestro no pretende crear artistas, sino fomentar el espíritu creador del niño y su desarrollo intelectual. También es muy importante que el maestro sepa dibujar por la ayuda que supone a la hora de que el alumno capte antes una serie de materias que ofrecen mayor dificultad.

En la exposición están presentes también diversos trabajos realizados por niños con los que los alumnos de la escuela de Magisterio han practicado las enseñanzas recibidas.

—La relación de los pequeños ha sido muy importante para nuestros alumnos que de esta forma han podido aplicar

prácticamente los conocimientos aprendidos durante el curso.

«Todo el profesorado del área de expresión plástica estamos de acuerdo en considerar vitales estas asignaturas en los planes de estudio de formación del maestro, por cuanto, a través del dibujo, el maestro puede detectar anomalías en el alumno que requieran un posterior tratamiento por especialistas. Poco a poco estas asignaturas van dejando de ser las célebres «marías» para conseguir el lugar que les corresponde».

Se tiene el proyecto de continuar organizando esta exposición en años sucesivos, dada la buena acogida que ha tenido no sólo entre el profesorado y alumnos de la escuela, sino entre los visitantes que le han recorrido.

A. T.

## Conferencia sobre Polonia organizada por las Amas de Casa



Recientemente ha tenido lugar una conferencia sobre Polonia, organizada por la Asociación Provincial de Amas de Casa y Consumidores «María del Salto», a cargo de Francisco Gozalo Viejo. El conferenciante explicó detalladamente los pros y los contras de esta nación, destacando sus costumbres, su cultura y su espíritu nacionalista arraigado. También se refirió a la economía del país, en con-

creto al funcionamiento de las industrias estatales y privadas que, según dijo, funcionan mejor que las primeras.

Habló, a continuación, de la mujer polaca que se ha integrado totalmente en la vida de su país, estando equiparada totalmente al hombre, destacando asimismo el culto que en Polonia se le da a la madre. Por último, habló de los hombres y mujeres polacos que han destacado en la historia, refiriéndose en concreto a Chopin y Madame Curie.

La conferencia resultó muy del agrado de las asistentes que al final aplaudieron al conferenciante.

### PISOS

Zona Jardines San Roque,  
4 dormitorios, garaje.  
Facilidades.

**GHER, S. A.**

Plaza Dr. Laguna, 4, 1.º-E  
Teléfono 41 39 73

COMPRE un



**FIESTA**

y llévase una

**MOTO VESPA**

desde 1 de mayo al  
30 de junio

Sorteo 1 de julio

### CHALET

Vendo a estrenar en Parque Robledo. Dos plantas, garaje, calefacción central, amplio jardín; facilidades.

Teléfono 42.47.99

### Se traspasa

NEGOCIO DE HOSTELERIA POR NO PODERSE ATENDER.  
LOCAL 300 M. CUADRADOS  
GRANDES INGRESOS  
**BOLERA HOLLYWOOD**  
RAZON: TELEFONO 14 03 47  
CUELLAR (SEGOVIA)

Hoy viernes, día 12

# Actos de Transcendencia histórica para Segovia

8 de la tarde, en el Salón de Actos de la Escuela Universitaria del Profesorado de E.G.B. (La Normal) - Plaza de Colmenares

## Sesión Plenaria Pública

de las

**Cámara Oficial de Comercio e Industria**  
**Cámara Oficial de la Propiedad Urbana**  
**Cámara Agraria Provincial**

para presentar el documento conjunto de petición legal de la AUTONOMIA de la Provincia de Segovia

8,30, entrega, en acto público, en la Diputación Provincial, del citado documento, con intervenciones de los Presidentes de las tres Corporaciones

**Segoviano: Te pedimos que apoyes con tu presencia estos actos**

**«El futuro de SEGOVIA pasa por su AUTONOMIA»**

## Magnífico fin de temporada de conciertos de la Sociedad Filarmónica



(Foto: Aurelio M.)

Hubiera querido cerrar su curso nuestra veterana Sociedad con la actuación de una orquesta; pero sucesivas dificultades hicieron imposible su propósito. A falta de ello ha conseguido un final también brillante y de gran éxito con el delicioso recital de canto que oímos el pasado lunes en el teatro Juan Bravo.

Una vez más hemos oído con delite al cuarteto lírico EURIDICE siempre tan encantador, siempre tan ajustado y sugerente, dando a cada obra su tono preciso y haciendo llegar al público la emoción del motivo.

El programa estaba perfectamente diferenciado: la primera parte la componían pasajes escogidos de óperas clásicas de los más admirados compositores, dando además ocasión de oír las voces individualmente en sus diversas tonalidades, así oímos a Puccini, Mozart, Verdi y Donizeti en motivos tan varios con el dramático del «Don Car-

los», a la comicidad del «Don Pascuale». La segunda parte la componían trozos, muy bien seleccionados, de nuestro rico repertorio de zarzuelas, género tan poco apreciado hoy en nuestro país; pero que se mantiene a través de tantos años y sigue asombrando a los extraños, admirados de la riqueza musical que supone.

En ambas partes los intérpretes supieron vencer brillantemente cuantas dificultades presentaba tan variado programa y así la joven soprano, María Angeles Peters de bellísimo timbre de voz, asombrosos arpegios y sostenutos; el tenor José Antonio Urdain; el barítono Francisco Matilla, muy ajustado y expresivo, y nuestro amigo el bajo Jesús Sanz Remiro. Ramona Sanuy fue la siempre insuperable acompañante al piano.

El público aplaudió con calor al final de todas las obras y ante la clamorosa ovación última y su insistencia, nos obsequió con la interpretación del cuarteto final de «Marina».

Ha sido un feliz final; pero sabemos que la directiva mantiene su propósito de conseguir la actuación de un conjunto orquestal para abrir la próxima temporada.

F. Rodríguez Guerrero

### EMPACADORAS

Usadas y reparadas procedentes de cambio

### INDUSTRIAS NUÑEZ

Ladreda, 14 - 41 52 76

## MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA

### DELEGACION PROVINCIAL SEGOVIA

A los efectos prevenidos en el Art. 9 del Decreto 2617/1966 y Art. 10 del Decreto 2619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración en concreto, de su utilidad pública, de una línea eléctrica de alta tensión cuyas características principales se señalan a continuación:

**Peticionario:** Unión Eléctrica, S.A., con domicilio en Madrid, Capitán Haya, 53, y oficinas en Segovia, Juan Bravo, 30.  
**Lugar donde se va a establecer la instalación:** El Espinar, teniendo su origen en el límite de las provincias de Avila y Segovia, finalizando en un apoyo fin de línea en el paraje Las Erijuelas.

**Finalidad de la instalación:** Sustituir la actual línea que se encuentra en mal estado.

**Características principales:** Línea trifásica, circuito simple, tensión 15/20 KV, longitud 1042 metros, conductores de aluminio-acero de 54,6 milímetros cuadrados de sección; aisladores de cadenas de vidrio y apoyos de hormigón y metálicos.

**Procedencia de los materiales:** Nacional.

**Presupuesto:** 684.709 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y Energía sita en calle José Zorrilla 68 y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días, contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio.

Segovia, 8 de junio de 1981.—EL DELEGADO PROVINCIAL, Luis Alberto López Muñoz.

## CONSTRUCCION DE UN GRUPO ESCOLAR EN COCA

El delegado provincial de Educación nos remite, con ruego de publicación, el siguiente escrito:

«En EL ADELANTADO DE SEGOVIA del día 6 de los corrientes aparece un escrito de F.S.P., respecto a las polémicas obras de construcción del Grupo Escolar de la villa de Coca.

Sin el menor ánimo de polemizar y por encontrar errores de nota en dicho escrito, esta Delegación aclara lo siguiente:

1) El proyecto de obras de construcción del Colegio Nacional de 16 unidades de Coca, se inició en el año 73 y fue desempolvado tres años más tarde en 1976 por el actual delegado provincial, en estrecha colaboración con los responsables municipales.

2) La suspensión de obras, se produjo a causa del abandono de las mismas por la empresa, ante insalvables dificultades financieras, por lo que la Delegación inició expediente de

resolución de contrato de las mismas.

3) En el interin, la Delegación, en estrecha colaboración con los responsables municipales y escolares, habilitó los locales necesarios para la impartición de la docencia, pero no precisamente «con unos gastos cuantiosos», sino moderados.

4) Resuelto el contrato, las obras de continuación y terminación, no se han subastado de nuevo, sino que se han adjudicado directamente.

5) El importe del proyecto inicial ascendía a 35.500.000 pesetas, y las actuales obras de terminación suponen dieciocho millones quinientas mil pesetas; por lo que no se ajusta a la verdad la afirmación de que «costará hoy lo que podríamos llamar los remates de la obra, lo que en principio costaría todo el grupo», afirmación por otra parte contradictoria con la expresión del firmante de que «la construcción llegó hasta más de la mitad de su total.»

### FUENTEPELAYO

## CENTRO DE EDUCACION ESPECIAL

JESUS OLMOS, corresponsal.

Ha tenido lugar hace unos días en esta localidad la recepción provisional de las obras de construcción de un edificio, propiedad y por cuenta del Estado, que se destinará para Centro de Educación Especial y que como se expresa ha sido recientemente terminado.

Han intervenido en dicha entrega y recepción, el delegado provincial de Educación y Ciencia, el interventor territorial de la Delegación de Hacienda, el arquitecto jefe de la sección de Formación y Conservación de Catastros y Censos Urbanos de la indicada entidad, el arquitecto director de las obras, el representante de la empresa constructora «Arregui Constructores, S. A.» y el alcalde-presidente del Ayuntamiento de esta villa, como representante de la administración local, habiéndose encontrado las mencionadas obras de completo acuerdo con el proyecto técnico que ha servido de base a las mismas.

Las obras en cuestión han durado más de dos años, con un costo que sobrepasa los 65 millones de pesetas, habiendo sido la empresa constructora la ya referida anteriormente y resultando un edificio estupendo de gran vistosidad y elegancia, en una buena zona de la población, con unos aledaños muy bonitos que le comple-

mentan. Está ubicado en la finca denominada «El Ferial», adquirida al Ayuntamiento, en la periferia del casco urbano, en la vertiente este de la misma y junto a la carretera de Turégano a Navas de Oro, margen derecha en dirección a Aguilafuente.

El fin para el que está destinado el edificio es el de educación especial, con capacidad para 150 alumnos y su ámbito sobrepasa los límites provinciales.

En estos días se está comenzando a amueblar y dotar de todo lo necesario a las diversas dependencias del mismo, previniéndose por ello su inminente puesta en funcionamiento.

### TORREIGLESIAS

## Festividad de San Antonio

(ANGELITA ~ SACRISTAN SANCHEZ, CORRESPONSAL)

Según me han informado, la fiesta de San Antonio Abad va a revestir este año caracteres extraordinarios removiendo costumbres de tiempos antiquísimos.

Un grupo de jóvenes mayores y algunos casados están animadísimo, ávidos de renovar el folklore segoviano, y están preparados para ofrecer ese día danzas y paloteo vestidos con trajes regionales que aún se conservan del siglo pasado.

Hace unos días he tenido la satisfacción de contemplar de cerca uno de estos trajes y me han impresionado los artísticos dibujos de paño sobrepuesto que lleva como adorno así como la confección del calzón corto, con los preciosos botones de plata que lleva la abertura de las piernas. Algunos de estos botones lleva pedrería de distintos colores que forma un conjunto bastante bonito. El chaleco corto es de terciopelo, repujados unos, jaspeados otros, y con bo-

## Nueva letrada

En la sala de vistas de la Audiencia Provincial, tuvo lugar el acto de juramento de la nueva letrada del Ilustre Colegio de Abogados de Segovia, señorita María del Carmen Rodríguez Martín. Constituida la sala bajo la presidencia de don Emilio Llopis Peña, presidente de la Audiencia. En la ceremonia actuó como padrino el letrado y padre de la nueva abogada don Francisco Rodríguez Guerrero. Se da la curiosa circunstancia de que el señor Rodríguez Guerrero figura como el más antiguo en la lista de abogados del Colegio de Segovia y su hija, naturalmente, como la última inscrita.

## Funeral por los fallecidos en el accidente de La Aparecida

Ayer por la mañana, a las once y media, el párroco de la Iglesia de San Lorenzo ofició un funeral, sufragado por los niños de las escuelas de San Lorenzo, por el alma de los seis fallecidos en el accidente ocurrido días pasados en La Aparecida. Se da la circunstancia de que los trabajadores muertos vivían o habían vivido en el barrio y sus hijos iban a las escuelas de éste.

## Entrega de una placa al presidente de la O.N.C.E.

Mañana día 13, la Comisión Gestora del Club de Pensionistas de la Seguridad Social, situado en la calle Doctor Laguna N.º 4, hará entrega de una placa a Fernando Martínez Burgos, presidente de la O.N.C.E., por su constante atención a los pensionistas de este club.

Asimismo se celebrará mañana un baile con motivo de la festividad de San Antonio, al que están invitados todos los jubilados.

### PARTICULAR

## VENDE PLAZA DE GARAGE

Plaza Santa Eulalia

Teléfono 422955  
De 8 a 10 noche

# BANESTO

## BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Celebrada en Madrid el día 26 de mayo de 1981, bajo la presidencia del  
Excmo. Sr. D. José María Aguirre Gonzalo

#### ALGUNOS DATOS DE LA MEMORIA:

• Oficinas al 29-4-81 .....	1.978
• Capital desembolsado (en millones de pesetas) .....	24.483
• Reservas (en millones de pesetas) .....	58.091
• Recursos ajenos (en millones de pesetas) .....	997.941
Vista .....	292.466
Hasta un mes .....	213.493
Mayores plazos .....	421.001
Moneda extranjera .....	70.981
• Empleos (en millones de pesetas) .....	755.070
Cartera de efectos .....	405.728
Créditos .....	349.342
• Cartera de valores (en millones de pesetas y ninguno contabilizado por encima de la cotización del 31 de diciembre de 1980) .....	169.541
• Depósitos de valores (en millones de pesetas) .....	434.533
• Beneficio del ejercicio (en millones de pesetas) .....	10.904

#### DEL DISCURSO DEL PRESIDENTE:

Entre otras cosas, ha dicho:

- El Ejercicio de 1980 ha sido muy bueno para el Banco, por eso podemos presentar a los accionistas, como habrán visto por la Memoria, unos beneficios de 10.903,8 millones de pesetas. Estos beneficios se han obtenido manejando 997.941 millones de pesetas confiados a nosotros, es decir, casi un billón, que es una cifra que ya hemos sobrepasado dentro del año en curso, en algún momento.
- Las reservas se han incrementado en 12.067 millones de pesetas; 4.271 millones por distribución del beneficio del Ejercicio, y 7.796 millones en concepto de "Actualización Ley de Presupuestos 1981", a tenor del Real Decreto del Ministerio de Hacienda 621/1981, de 27 de marzo. El total de dichas reservas, por todos los conceptos, se sitúa así en 58.091 millones de pesetas.
- Nuestro crecimiento, en un momento en el que los depósitos no están subiendo al mismo ritmo que otros años, es satisfactorio, ya que disponemos de 159.569 millones más que el año pasado.
- Tanto en depósitos como en empleos hemos manejado la cifra más elevada de la Banca privada. También nuestra cartera de títulos arroja las mayores cifras, tanto en fondos públicos (120.182 millones) como en valores industriales (49.359 millones), que es donde están las empresas en que participamos.
- De las cifras anteriores sale clara nuestra vocación empresarial, ya que puede decirse que somos uno de los mayores empresarios de la nación. Si somos empresarios, estamos muy alejados del inmovilismo de que a veces nos han acusado, ya que al inmovilista no le gusta correr riesgos.
- Los resultados expuestos anteriormente se deben, en primer lugar, al esfuerzo de nuestro personal. Aunque se haya hecho una costumbre en estas Juntas generales formular esta mención, en el caso de Banesto es necesario destacarlo, porque el personal se siente muy ligado a su empresa, al igual que los accionistas de Banesto también se sienten siempre partícipes. Nuestro personal trabaja mucho y siente la empresa.
- Nuestras decisiones se toman en todo momento con un código de conducta muy elaborado, pero con el periódico del día en la mano, es decir, ajustando nuestro código a las exigencias de la actualidad. En estos momentos, las decisiones de las empresas, las de todo el mundo y no sólo los Bancos, están absolutamente condicionadas por el exterior.

- En la Banca española se produce un fenómeno preocupante: está disminuyendo el número de efectos que se presentan al descuento. Esta disminución viene produciéndose desde hace tres o cuatro años en cuanto al número de efectos, pero los nominales totales seguían creciendo. En estos momentos ya no es así. La contrapartida es que aumentan los créditos porque la empresa que vende menos y produce menos papel para descontar, tiene que sostener su tesorería mediante un nuevo crédito.
- Con toda la prudencia que nos han permitido las disposiciones aplicables, hemos dotado a los fondos de previsión, autoseguro y provisión para insolvencias, con la importante cifra de 16.861 millones de pesetas, después de haber regularizado la cartera de valores con cargo a la cuenta de Pérdidas y Ganancias, con un importe de 1.694 millones de pesetas.
- Vamos a hacer una ampliación de capital que permitirá entregar a los accionistas una acción liberada por cada diez antiguas. La haremos lo antes posible, una vez que cumplamos los requisitos necesarios para ello, y es nuestra intención hacer esto mediante la emisión de cupones, para que se puedan negociar los derechos en Bolsa.
- Nuestra preocupación en estos momentos es la marcha de las empresas. La empresa es la célula de la economía, y si las células están dañadas producen una enfermedad. Toda empresa que pierde dinero es una enfermedad que afecta a la economía.
- Las dificultades de las empresas son de tres órdenes diferentes: 1.º) La crisis económica; la empresa no puede producir y vender como antes, y hay una falta de utilización de capacidad y de equipos que naturalmente perjudica a la productividad y a la explotación racional. 2.º) La inquietud laboral y la falta de solidaridad del personal con su empresa. Y 3.º) El aumento de los gastos financieros.
- Aparte de ello, no hay que olvidar que la empresa necesita imprescindiblemente a un empresario. Ser empresario es muy difícil, y el empresario puede afrontar todas las dificultades, pero no es justo que al mismo tiempo se le denigre.
- Ahora está ocurriendo algo muy grave, ya que los empresarios se marchan. Incluso hay países que están favoreciendo la emigración de nuestros empresarios.
- Una conclusión muy clara es que hay que luchar eficazmente contra el paro, pero además hay que hacerlo valorando el tiempo. Hay que hacer una campaña de carácter nacional contra el paro, eliminando lo que nos diferencia a unos de otros y buscando un objetivo que tiene que ser común para todos.
- Hay muchas dificultades, pero los españoles somos capaces de vencerlas todas, siempre que tengamos un objetivo. Estoy seguro de que saldremos adelante con el esfuerzo de todos, ya que eso es lo que necesitamos en un momento supremo para el país.

## Cheysson ofrecerá a España participar en la reforma agrícola de la CEE

El ministro francés de Exteriores llega esta tarde a Madrid

Madrid.— El ministro francés de Relaciones Exteriores, Claude Cheysson, llegará a Madrid esta tarde para entrevistarse con las autoridades españolas. En este primer contacto hispano-francés, tras la victoria del presidente François Mitterrand en las presidenciales del último 10 de mayo, el jefe de la nueva diplomacia gala pudiera abordar con su colega José Pedro Pérez-Llorca el tema de la eventual asociación de España a las nego-

ciaciones que mantienen los diez de la Comunidad Económica Europea (CEE), referentes a los problemas planteados por la política agrícola común y presupuestarios.

Cheysson, antes de nada, subrayará que su viaje, globalmente considerado, desearía que fuese interpretado como un gesto político de la Francia dirigida por Mitterrand en favor de la mejora sensible de las relaciones entre los dos países.

## TOROS

### LA CORRIDA DE LA BENEFICENCIA, LARGA Y ABURRIDA

Madrid.— Corrida extraordinaria de la Beneficencia organizada por la Diputación Provincial, que fue televisada en directo. Asistieron a la corrida SS. MM. los Reyes que fueron cariñosamente aplaudidos tanto al entrar en el coso, como al abandonarlo. El festejo duró tres largas horas.

Abrió plaza el rejoneador Joao Moura, con un novillo de Manuel Sánchez Cobaleda, para rejón de muerte (división de opiniones).

Manolo Vázquez, dos pinchazos y estocada (fuerte ovación) y media y descabello (bronca).

José Mari Manzanares, media tendida y cinco descabellos (bronca) y tres pinchazos y dos descabellos (bronca).

Julio Robles, media baja (ovación) y dos pinchazos y tres descabellos (silencio).

Los toros lidiados a pie fueron de Samuel Flores, sosos y apa-

gados. El segundo fue devuelto a los corrales y sustituido por otro de la misma divisa, que finalmente fue cambiado por uno de «El Sierró».

### ESPONTANEO CONSTITUCIONALISTA

Madrid.— Antonio Olmos Pastor «El Chocolate», impecablemente vestido con traje de calle, saltó ayer tarde al ruedo de Las Ventas en plena corrida de la Beneficencia, con una muleta en la que podía leerse «Viva la Constitución» y «El Nobel de la Paz para el Rey».

Tras dar varios pases al toro, el espontáneo, sonriente y tranquilo, fue detenido por los agentes del orden.

«El Chocolate» ya actuó hace años de espontáneo en la plaza de Pamplona, en donde desplegó un cartel en petición de «Amnistía, libertad y estatuto de autonomía».

## García Díez no sabe por qué sube la Bolsa

Madrid.— «Es difícil saber realmente por qué están subiendo las Bolsas, españolas», ha declarado a Efe el ministro de Economía y Comercio, Juan Antonio García Díez.

Después recordó que, desde comienzos de año, nuestros mercados bursátiles se estaban comportando de manera muy firme y que tal vez haya podido tener una influencia decisiva el reciente acuerdo sobre el empleo firmado por el Gobierno, las centrales sindicales y los empresarios. «De todas maneras —reconoció— parece que la subida está siendo demasiado fuerte».

Por su parte, el gobernador del Banco de España, José Ramón Álvarez Rendueles, negó de forma contundente que se esté influyendo en la subida de la Bolsa de manera artificial por parte de los organismos oficiales.

## TRES NUEVOS MUERTOS A CAUSA DE LA NEUMONIA ATÍPICA

Madrid.— Los datos ofrecidos por el Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, sobre la evolución del brote de neumonía atípica en las últimas veinticuatro horas registran dos nuevos fallecimientos en la Residencia Sanitaria del Primero de Octubre, de Madrid, y otro más en Ponferrada.

Asimismo, los nuevos ingresos de casos sospechosos han sido 165 y las altas 197.

Por lo que a provincias se refiere los ingresos registrados se elevan a 106, con la particularidad de que algunos son reingresos, en tanto que las altas han ascendido a cien.

## El Gobierno rechaza la derogación de la ley antiterrorista

Madrid.— El Gobierno ha remitido al Congreso de los Diputados un escrito en el que rechaza la toma en consideración de una proposición de ley presentada por el diputado de Euzkadi-ko Ezkerra, Juan María Ban-

drés, en el sentido de que fuera derogada la ley antiterrorista.

En el escrito, el Gobierno considera que la vigencia de la citada ley es necesaria para asegurar la libre convivencia y el ejercicio de los derechos y libertades públicas.

La proposición de ley de Banderés indica que bajo el amparo de la ley antiterrorista se han producido vulneraciones de derechos fundamentales no susceptibles, como los previstos en el artículo 17,3 de la Constitución (nadie puede ser obligado a declarar) y en el artículo 15.

A este respecto el Gobierno recuerda que la ley antiterrorista no fue aprobada por la Cámara con el objeto de servir de amparo a las violaciones referidas sino precisamente para la seguridad de los ciudadanos.

### ENCONTRADOS CINCO KILOS DE «GOMA-2»

El Gobierno Civil de Guipúzcoa hizo pública ayer una nota en la que informa del descubrimiento de un agujero o «zulo» en el monte Jaizkibel, que contenía cinco kilos de «goma-2», procedentes del robo llevado a cabo por la organización terrorista ETA en Soto de la Marina (Santander).

En el comunicado oficial se indica que el hallazgo se produjo como consecuencia de una llamada telefónica efectuada por un ciudadano vasco.

## EN POCAS LINEAS

LA ACUSACIÓN PARTICULAR en el sumario que se instruye sobre la muerte de tres jóvenes, mientras permanecían detenidos por la Guardia Civil de Almería, el pasado día 10 de mayo, presentará hoy ante el juez instructor propuesta de procesamientos por asesinatos contra varios miembros de la Benemérita integrantes de la caravana que conducía a los detenidos hacia Madrid, con sus medidas inherentes, según afirmó ayer Darío Fernández Álvarez, letrado que lleva dicha acusación en nombre de las familias de las víctimas.

EL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES de la República Federal de Alemania, Hans Dietrich Genscher, llegó ayer a Madrid, en visita oficial, invitado por su homólogo español, José Pedro Pérez-Llorca, quien lo recibió en el aeropuerto de Barajas. Durante su estancia en la capital española, Genscher debatirá esencialmente la situación de las relaciones Este-Oeste, los procesos de integración de España en la CEE y la OTAN y la marcha de la Conferencia de Madrid sobre Seguridad y Cooperación en Europa.

JUAN JOSE CRESPO GALENDE, miembro de los Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre (GRAPO), actualmente en la unidad de vigilancia intensiva de la ciudad sanitaria de La Paz a consecuencia de una larga huelga de hambre, sufre una bronconeumonía, por lo que su estado de salud se ha complicado en las últimas horas, informa Europa Press.

EL MINISTRO DE DEFENSA, Alberto Oliart, compareció ayer ante la Comisión correspondiente del Congreso de los Diputados y contestó a las preguntas de diputados de la izquierda sobre cuestiones militares, algunas de ellas indirectamente relacionadas con el golpismo. Respecto a la información solicitada sobre los hechos del 23 y 24 de febrero, apeló al próximo pase del sumario al Consejo Supremo de Justicia Militar, lo que aconsejaba no ofrecer una versión diferente de la judicial, por su propia naturaleza secreta.



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

## Ray Bernardo Domínguez

Ha fallecido en Lérida hoy día 12 de junio de 1981

A los 83 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su apenado hermano Manolo; hermanas políticas Avelina Bermejo (Vda. de Bernardo) y Paquita Rubio; sobrinos, sobrinos políticos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana día 13, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María Magdalena, de Lérida, y acto seguido recibirá cristiana sepultura en el cementerio de dicha capital. Casa doliente: Familia Rico Santa María, calle General Mola, 57, 7.º 2.ª, Lérida.

## Trabajo ha pagado 1.255 millones de pesetas por jubilaciones anticipadas y expedientes de crisis

Madrid.—Un total de 1.255 millones de pesetas ha pagado el Fondo Nacional de Protección al Trabajo en los cinco primeros meses del año, en concepto de jubilaciones anticipadas y expedientes de crisis, a 1.220 trabajadores.

El Fondo Nacional de Protección al Trabajo cuenta con 3.100 millones de pesetas para atender los casos de jubilaciones voluntarias o exigidas por necesidades de reestructuración de plantillas por lo que aún cuenta con 3.845 para el resto del año.

Por otra parte, el Fondo ha pagado cinco millones ciento treinta mil pesetas a 25 trabajadores de 60 años y desempleados, pero con la mitad de su pe-

riodo de cotización a la Seguridad Social para pagar su pensión de jubilación cubierta. Para estos casos, se conceden ayudas con el fin de completar el periodo de cotización a que dé derecho al trabajador mayor de 60 años, siempre que tenga cubierto como mínimo la mitad del periodo de cotización a la Seguridad Social, a cobrar su pensión de jubilación. Para este fin

cuenta con 50 millones de pesetas en el presupuesto de este año.

Finalmente ha concedido cincuenta millones de pesetas, también en estos primeros cinco meses, en concepto de subvenciones a 20 guarderías laborales, principalmente andaluzas, que acogen a un total de 3.651 niños.—Efe.

## Comisiones Obreras se debilita por los problemas internos del PCE

Madrid.—Los objetivos que debería cubrir el segundo congreso de CC. OO., aportaciones y experiencia en el sindicato, son algunos de los temas que se incluyen en un documento, al que ha tenido acceso «Efe» elaborado por la corriente socialista autogestionaria, coincidiendo con la celebración del citado congreso.

La dirección del sindicato se debilita por los condicionamientos debidos a la repercusión en CC. OO. de los problemas internos del PCE, dice el documento en el apartado en el que la CSA valora su experiencia en el sindicato a raíz de su integración.

La CSA considera, sin embargo, que no existe una dependencia mecánica respecto del PCE, y que esos condicionamientos seguirán existiendo mientras no se alcancen suficientes cotas de incompatibilidades en los cargos.

## Unión Naval de Levante pagará intereses por el retraso en el abono de salarios

Valencia.—La dirección de los astilleros Unión Naval de Levante, de Valencia, abonará a sus trabajadores una cantidad en concepto de interés por el retraso en el pago de honorarios. La cuantía del interés será del diez por ciento de los haberes cobrados con retraso, según lo estipulado en el Estatuto de los Trabajadores.

Los 2.100 trabajadores de Unión Naval de Levante se encuentran en este momento al corriente de sus honorarios, tras haber estado sobre la práctica totalidad del mes de mayo sin percibir la mayor parte de la paga correspondiente al mes anterior, ni tampoco una extraordinaria que debían haber cobrado a principios de mayo.

La dirección alegaba falta de fondos económicos para efectuar los pagos, pero un acuerdo alcanzado la semana pasada entre Unión Naval de Levante y la Compañía Transmediterránea ha permitido que el Banco de Crédito a la Construcción pague a los astilleros.

## Descontento de la O.N.C.E. por la posible legalización de rifas y boletos

Tarragona.—La Delegación de O.N.C.E. de Tarragona ha enviado al Rey, presidente del Gobierno y a los ministros del Interior, Sanidad y Seguridad Social, como protesta por la prevista legalización de rifas y

boletos.

Según la Organización Nacional de Ciegos (ONCE), esta legalización les causaría graves perjuicios en la misión social que realizan desde hace años.—Efe.

## 250.000 pesetas para un trabajo periodístico sobre el fraude al desempleo

Madrid.—Dentro de la campaña de información y sensibilización contra el fraude al seguro de desempleo, el Instituto Nacional de Empleo ha convocado un concurso periodístico.

Los trabajos, sobre el tema del fraude al seguro de desempleo, deberán presentarse antes del 15 de noviembre de 1981. Habrá tres premios de 250.000, 150.000 y 50.000 pesetas.—Efe.

## El déficit presupuestario ha alcanzado 224.000 millones

El déficit presupuestario se situó en torno a los 224.000 millones de pesetas al terminar el mes de mayo, según los últimos datos oficiales, a los que ha tenido acceso «Efe».

Este déficit es fruto de unos ingresos, en los cinco primeros meses de 1981, de 829.700 millones de pesetas y unos pagos de 1.053.900 millones de pesetas, y ha sido financiado con apelación al Banco de España en 167.400 millones, préstamos al exterior (16.700) y deuda pública (30.000).

Fuentes del Ministerio de Hacienda han comentado que la evolución de los ingresos y gastos presupuestarios durante los cinco primeros meses del año han ido de acuerdo con lo previsto en los Presupuestos Ge-

nerales del Estado para 1981, incluido el gran aumento del mes de mayo, correspondiente al comienzo del plazo para la declaración de la renta.

Respecto a la financiación del déficit presupuestario, durante los tres primeros meses del año todo ha correspondido a la apelación al Banco de España. En el mes de mayo se produjeron los primeros ingresos del crédito exterior del Reino de España, por un valor de más de 10.000 millones de pesetas, y en mayo por otros 15.000 millones. El volumen total de este crédito son quinientos millones de dólares.

También se ha contabilizado el ingreso de 30.000 millones de pesetas, correspondiente a la primera emisión de deuda pública interior de 1981.

## Factura petrolera: Alza tremenda para la economía española

Barcelona.—Debido a su gran dependencia del exterior, España es una de las naciones que más intensamente está acusando las consecuencias del incesante reajuste al alza de los precios energéticos y, según indica el boletín «Servex», del Banco de Bilbao, los desembolsos por este concepto, han pasado de 81.845 millones de pesetas en 1973 a 807.425 en 1980.

Por esta razón, la participación de la factura petrolera en el total de las importaciones españolas ha aumentado del 11 al 33 por ciento, factura cuyo precio se está acercando al valor de nuestras exportaciones totales que han pasado del 20 al 54 por ciento de 1973 a 1980.

Esta evolución de los desembolsos por petróleo esta contribuyendo a un constante deterioro de la balanza comercial y por cuenta corriente,

## Fernando Abril, posible presidente de la comisión siderúrgica

Fernando Abril Martorell, ex vicepresidente económico del Gobierno y actual diputado de UCD por Valencia, será probablemente el presidente de la comisión de reconversión siderúrgica prevista en el reciente decreto de reconversión de este sector, según han informado a Europa Press fuentes de UCD.

Fernando Abril manifestó, no obstante, que de momento son especulaciones. «Es un puesto poco lucido», ha dicho, «por las medidas que hay que tomar; quizá la semana próxima sepamos algo más en concreto».

Por su parte, el ministro de Industria, Ignacio Bayón, manifestó que el nombramiento saldrá la semana próxima y que la persona elegida deberá ser competente en temas económicos. Preguntado si Abril reúne esas condiciones, el ministro puntualizó que «Abril y otras personas».

# bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	335	344
Atlántico	248	250
Central	405	414
B. E. de Crédito	365	375
Exterior E.	310	317
Hispano A.	325	330
Pastor	302	307
Popular E.	362	377
Rural y M.	—	—
Santander	376	390
Vizcaya	353	362
Occidental	140	—
Bankinter	143	146
Bankunión	139	140
U. y Fénix	447	444

### ELECTRICIDAD

Fenosa	65	67
Hidroel. Española	83,50	85
Iberduero	69,50	69,50
Unión Eléctrica	79,75	81,50

### SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya	20	18,50
Citroen H.	25	27
Duro Felguera	133	136
Fasa-Renault	90	90

Femsa	—	—
M. de Santa Ana	52,75	53,50
Seat	26	28

### MONOPOLIOS

Campsa	216,25	219
Tabacalera	125	—
Telefónica N. E.	80	83

### QUIMICA Y TEXTILES

Cross	48,50	48,50
Hidro-Nitro	30	—
Papelera Española	—	18
Petroliber	—	—
Petromed	160	168
U. Expl. Río Tinto	D. 47	50
Unión Resinera	—	—

### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	D. 159	D. 166,50
Dragados y C.	217	225
Port. Valderribas	155	158

### VARIAS

Finanzauto	D. 52	D. 55
Galerías Preciados	50	51,50

## Recuérdelo

HASTA EL 27 DE JUNIO  
PUEDE RETIRAR SUS BOLETOS  
PARA EL SORTEO



de la



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

No espere al último día

EL MERCADO DE SEGOVIA

**RECUPERACION EN EL GANADO PORCINO Y MERCADO FLOJO EN CUANTO AL GANADO VACUNO**

En cuanto al ganado porcino, el mes de junio se presenta bueno para el productor, haciéndose notar una recuperación en los precios. Por lo que se refiere al ganado vacuno, el de ayer fue un mercado flojo y anodino, con pocas operaciones, debido a la tendencia a la baja de los precios.

Los precios que rigieron en este mercado, fueron:

**PORCINO:** Selecto, 98; normal, 92; graso, 89; cerdas de desvieje, 60-62; lechones selectos, 135; lechones corrientes, 125.

**VACUNO:** Añajos extra, 302; primera, 287; segunda, 270; vacas extra, 190; primera, 145; segunda, 125; terneras de leche hasta 125 kilos, 390; de más de 125 kilos, 380; terneras pienso de 150 a 175 kilos, 310; de 175 a 200, 300; terneras vida, cruce charolés, 225; pardo, 215; del país, 155.

**OVINO:** Lechal, 310; recental, 270; pascual, 200; grandes, 150; ovejas, 65.

**CEBADA:** 14,80 pesetas kilo en destino.

**13 CONFERENCIA INTERNACIONAL DE MECANIZACION AGRARIA**

**CONCLUSIONES**

La agricultura, lo mismo que la industria, deben su auge al imperio de la energía inanimada. Las ciencias biológicas han contribuido paralelamente a lograrlo mejorando el rendimiento de plantas y animales; la crisis energética exige hoy poner en práctica cuantas soluciones ofrecen las más avanzadas técnicas para aprovechar íntegramente cosechas, subproductos y desperdicios, así como todos los demás recursos energéticos renovables y los que proceden de las industrias agroalimentarias.

A corto plazo se podrán resolver problemas tales como:

La calefacción y la producción de agua caliente en el medio rural mediante paneles solares, estanques o instalaciones improvisadas «in situ» de bajo coste.

La climatización de los inver-

naderos, con instalaciones de muy bajo coste que mejoren la inercia térmica de los mismos.

La generación autónoma de electricidad mediante captación de energía eólica o procedimientos de aprovechamiento directo de la energía solar (termoeléctrica o fotovoltaica).

La transformación sistemática de la biomasa principal o residual (leña, paja, sarmientos de vid, etc.) en carburantes.

La elección de los conjuntos de máquinas que han de formar cada equipo de trabajo y los sistemas de laboreo mínimo, siguen en estudio debiéndose determinar la relación entre cosechas y las labores de cultivo para las diferentes condiciones de clima y suelo en España antes de pronunciarse por el más aconsejable.

La creación de parques de maquinaria optimizándolos desde el punto de vista económico-energético mediante el uso de ordenadores.

Por otra parte, cabe destacar la importancia de los balances energéticos de los cultivos, sea su destino bromatológico o energético, ya que ello puede ayudar a la toma de decisiones, tanto respecto al ahorro de energía, como a la reducción de un posible impacto desfavorable sobre el medio ambiente.

Conviene asimismo establecer los índices de mecanización advirtiéndose que si bien es cierto que cuando son elevados tiene repercusión positiva sobre las producciones unitarias, también lo es, que los balances energéticos disminuyen sensiblemente. Estudiar la optimización del índice adecuado es absolutamente necesario para enfrentarnos con un futuro en que la carencia energética va a ser factor limitante para la agricultura. Se recomienda profundizar, al efecto, en la experimentación de la siembra directa y la reducción de labores, puesto que la información disponible actualmente no permite llegar a conclusiones definitivas, sobre todo en aquellos países o regiones caracterizados por su escasa pluviometría anual.

En los invernaderos es aconsejable desarrollar plenamente las técnicas de ahorro energético, aprovechando al máximo el coeficiente de permeabilidad lumínica del material de cobertura, así como las posibilidades de ventilación. La normalización del ensayo de los invernaderos contribuirá a la fácil comparación de los resultados.

El balance energético de las industrias agroalimentarias necesita tener en cuenta que:

1.º La reducción tecnológica de los consumos energéticos en el proceso de la transformación alimentaria, reside esencialmente en:

a) La correcta conducción de las operaciones, la recuperación del calor y la reducción de las pérdidas.

b) La utilización de energías alternativas para operaciones de grado térmico modesto como es frecuente en la industria agroalimentaria.

2.º La modificación de la demanda hacia alimentos de menor contenido de energía de transformación se conseguirá cuando:

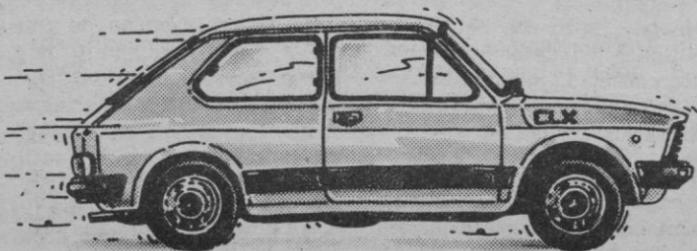
a) Se logre la eliminación progresiva en el mercado de productos con alto valor añadido pero bajo contenido nutritivo.

b) Sea aceptada la introducción de alimentos no refinados pero apetitosos por sus características organolépticas.

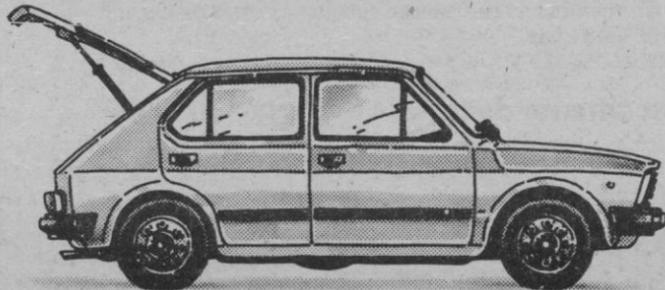
En el momento actual se acusa una vez más, la necesidad de dotar debidamente la investigación energética en la agricultura y las industrias agroalimentarias, y evitar al mismo tiempo las duplicaciones, para lo cual es preciso disponer de un catálogo actualizado de los programas confiados a las distintas instituciones oficiales y las empresas que utilizan recursos públicos para realizarlos.

Es obvio que en el período de transición a las nuevas energías ha de merecer la agricultura una prioridad absoluta para abastecerse.

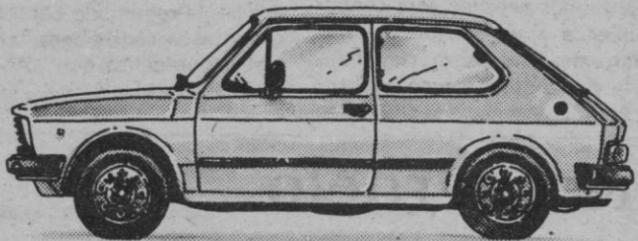
**Seat 127.**



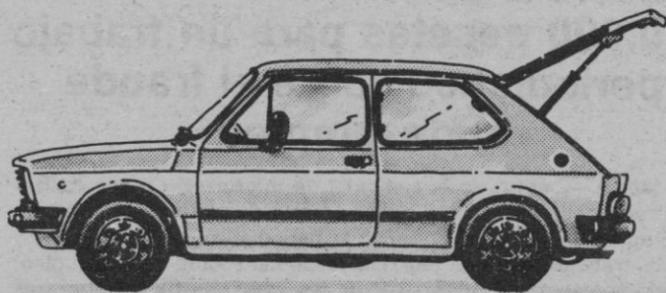
**Seat 127-CLX.**  
Precio F.F. 407.900 Ptas.



**Seat 127-5 puertas.**  
Precio F.F. 405.300 Ptas.



**Seat 127-2 puertas.**  
Precio F.F. 345.300 Ptas.



**Seat 127-3 puertas.**  
Precio F.F. 357.200 Ptas.

Todos estos precios incluyen como equipo básico de serie del Seat 127: CUENTARREVOLUCIONES, LUNETAS TERMICAS, CRISTALES COLOREADOS, APOYACABEZAS Y MOQUETA INTEGRAL. Además de otros complementos según el modelo.

**APTO PARA TODOS LOS BOLSILLOS.**



**SEAT**

Guidamos de su coche. Cuidamos de usted.

## «Pravda» acusa a Estados Unidos de presionar sobre España

Moscú.— Mientras «España vive un período difícil», Estados Unidos y la OTAN «aumentan su presión para arrastarla hacia el bloque noratlántico», afirma ayer el matutino «Pravda», órgano del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS).

Un comentarista del principal diario soviético utilizaba así la misma expresión que usara Leonidas Breznev el pasado martes. Aquel día, el jefe del Estado soviético había dicho en un discurso que, mediante pre-

siones, España estaba siendo arrastrada hacia la OTAN.

Hasta el momento, la URSS ha seguido con cautela la posible integración de España en el sistema defensivo noratlántico. Todos los comentarios dados a conocer por la Prensa se limitaban a exponer los puntos de vista de los partidos de izquierdas —preferentemente el PSOE—, o, en todo caso, de «amplios sectores del pueblo español». En ningún momento la URSS ha mostrado de forma expresa su opinión negativa hacia la entrada de España en la OTAN.

### LAS HORAS EXTRAORDINARIAS PRODUCEN IMPOTENCIA

Berlín Occidental.— Si usted, varón, se queja de problemas sexuales; si sufre, por ejemplo, de impotencia, antes de acudir al médico pregúntese si no será porque trabaja demasiadas horas.

Esta es al menos la tesis de los especialistas alemanes en cuestiones sexuales, actualmente reunidos en congreso en Berlín Occidental. Ellos afirman que las horas extraordinarias y el «stress» son con frecuencia origen de impotencia.

Las tensiones en el seno de la familia o en el trabajo pueden provocar, en muchos casos, el

fracaso del varón en sus relaciones con el sexo, según la mayoría de los participantes en el Congreso berlinés.

## La masonería preparó un golpe de Estado en Italia con ayuda de militares griegos

Roma.— Lucio Gelli, maestro venerable de la logia clandestina masónica Propaganda 2 (P-2), preparó un golpe militar en Italia en los años 1968-1969, con apoyo del régimen militar griego, según informe de los servicios secretos griegos conocidos ahora. Gelli actuó en aquella época de contacto entre los fascistas italianos y los coroneles griegos.

Cada día aparecen más claras las intenciones golpistas de Lucio Gelli. Ahora resulta que el señor P, el hombre que en 1968 y 1969 mantuvo en contacto a los fascistas italianos con los coroneles griegos, no era Pino Rauti, como se dijo en el proceso de Catanzaro sobre la matanza de la plaza Fontana, en Milán, que señaló el culmen de la

Moscú.— El Partido Comunista Soviético ha manifestado oficialmente su desagrado en relación con los dirigentes polacos, al publicar el texto de una carta enviada a Varsovia en la que se critica duramente a los dirigentes de Polonia.

La carta, en la que se dice que la existencia de Polonia, como estado independiente, se halla en peligro, propone una contestación más importante al jefe del partido comunista polaco, Stanislaw Kania, durante el pleno del Comité Central de este partido, convocado especialmente.

Los órganos informativos de la URSS habían informado únicamente de la inauguración de la reunión de dos días y de su clausura, a primera hora de ayer.—Efe

### COMITE CENTRAL POLACO RESPONDE A MOSCU

Varsovia.— Como una especie de respuesta abierta al mensaje crítico de Moscú, la prensa polaca publica hoy en primera página las resoluciones finales del undécimo pleno del Comité Central del Partido Comunista Polaco («POUP»).

La continuación de la reforma, el control de los medios de comunicación y acciones más enérgicas contra los enemigos del socialismo forman parte de estas resoluciones.

Según el documento, existe «unanimidad» de criterios entre

el Partido Comunista Soviético y el Partido Comunista Polaco a la hora de evaluar la situación de Polonia.

El comité central del «POUP» aseguró haber recibido la carta crítica del comité central del Partido Comunista Soviético con espíritu de «confianza».

El mensaje soviético es, según el comité central polaco, «una carta honrada expresando preocupación por la evolución en Polonia y la preservación de los valores básicos del socialismo en nuestro país».

El comité central del «POUP» manifiesta que usará de «todos los medios necesarios» para poner fin a las actividades contra el socialismo.—Efe

## PANORAMICA

**CHINA:** Un nuevo ataque vietnamita se produjo ayer en la frontera con China con un balance de seis muertos y diez heridos chinos y veinte muertos vietnamitas, según informa en su edición de hoy el «Diario del Pueblo». Protegidos por un intenso bombardeo, unos doscientos vietnamitas atacaron puestos avanzados del Ejército chino.

**CHILE:** El ministro de Relaciones Exteriores informa que el Papa Juan Pablo II ha enviado un telegrama de agradecimiento al presidente Augusto Pinochet por las medidas adoptadas en favor de la distensión entre Chile y Argentina.

**LIBIA:** El dirigente Muamar el Gaddafi abogó por la destrucción de un centro nuclear israelí, como represalia por el ataque de Israel contra una instalación nuclear en Irak, informa la agencia de noticias libia Jana.

**MEJICO:** La decisión de reducir el precio del crudo mejicano de exportaciones fue «precipitada», declaró hoy el presidente José López Portillo, que dejó entrever la posibilidad de una próxima subida de las tarifas.

**R.D.A.:** Catorce personas resultaron muertas y 93 heridas en el accidente ferroviario ocurrido ayer cerca de Erfurt (RDA) en el trayecto entre Dusseldorf y Karl-Marx-Stadt, informó la agencia oficial de la RDA. El accidente se produjo al descarrilar siete vagones de un tren expreso a causa de un alabeo en los rieles, a 6 kilómetros de la estación central de Erfurt.

**EE.UU.:** El Senado norteamericano ha prorrogado tres años un acuerdo de 1911 entre los Estados Unidos, Japón, Canadá y la Unión Soviética que limita la matanza de focas en el Pacífico norte, entre Siberia y Alaska.

### Negociaciones pesqueras con Portugal, en septiembre

Lisboa.— El acuerdo pesquero luso-español que estará vigente hasta el ingreso de uno de los dos países en la Comunidad Económica Europea (CEE), no será establecido hasta el próximo septiembre, reveló hoy a «Efe» una fuente de la secretaría de Estado de pesca de Portugal.—Efe

famosa «estrategia de la tensión». El señor P era Lucio Gelli, es decir, el «señor Propaganda». Así acaban de afirmarlo los servicios secretos griegos y un grupo de periodistas que indagaban en Grecia sobre los presuntos masones afiliados al OMPAM, la organización masónica internacional que estaba organizando Gelli, a la que, al parecer pertenecían varios jefes de Estado de países dictatoriales, especialmente de América Latina.

### El presidente afgano deja el cargo de primer ministro

Islamabad (Pakistan).— El presidente Afgano, Babrak Karmal, dejó ayer el cargo de jefe de Gobierno y lo entregó a un destacado dirigente de su facción Parcham, del partido marxista gobernante, informa radio Kabul.

Karmal, que ha venido desempeñando simultáneamente hasta ahora los cargos de presidente y primer ministro, entregó el cargo al ex-viceprimer ministro sultán Ali Kashtmand.—

### Motín de corsos en una cárcel francesa

París.— Un grupo de independentistas corsos se amotinó el jueves en una cárcel parisienne, sin armas y sin violencias, durante varias horas para pedir la libertad de uno de sus correligionarios, se supo hoy de fuente oficial.

Los amotinados, cuatro según la prensa, querían conseguir la puesta en libertad de otro independentista, Serge Cacciari, que cumple condena de 10 años por el asesinato en 1975 de un policía.

El grupo de corsos pretendió que se incluyera a Cacciari, en la ley de amnistía que el Gobierno socialista preparó ya y prevé la liberación de los presos políticos que no estén condenados a más de ocho años de cárcel.

El motín terminó anoche hacia las once después de intervenir un destacamento de policía que neutralizó a los corsos sin producirse víctimas.—Efe

## MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA

### DELEGACION PROVINCIAL SEGOVIA

A los efectos prevenidos en el Art. 9 del Decreto 2617/1966 y Art. 10 del Decreto 2619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración, en concreto, de su utilidad pública de línea eléctrica alta tensión cuyas características principales se señalan a continuación:

**Peticionario:** Unión Eléctrica, S.A. con domicilio en Madrid, Capitán Haya 53 y oficinas en Segovia, Juan Bravo 30.

**Lugar donde se va a establecer la instalación:** El Espinar, teniendo su origen en el límite de las provincias de Avila y Segovia, procedente de la subestación denominada El Sapo-Batanejos.

**Finalidad de la instalación:** Sustituir la actual línea que se encuentra en mal estado.

**Características principales:** Línea trifásica, circuito simple, tensión 15/20 KV; longitud 3056 metros; conductores de aluminio-acero de 54,6 milímetros cuadrados de sección; aisladores de cadenas de vidrio y apoyos de hormigón y metálicos.

**Procedencia de los materiales:** Nacional.

**Presupuesto:** 2.250.000 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y Energía, sita en calle José Zorrilla n.º 68 y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio.

Segovia, 8 de junio de 1981.—EL DELEGADO PROVINCIAL, LUIS ALBERTO LÓPEZ MUÑOZ.

## Su CENA con ZARZUELA

EL SABADO 13, MIENTRAS QUE VD. CENA EN FUENFRIA PUEDE ESCUCHAR EN DIRECTO AL TENOR ENRIQUE DEL PORTAL

(TENOR DEL TEATRO DE LA ZARZUELA DE MADRID)

ACOMPANADO AL PIANO POR EL MAESTRO Ignacio Rodríguez

en RECITAL DE ROMANZAS



Ctra. de La Granja - Km. 5 - SEGOVIA

DEPORTISTAS DE AYER Y DE HOY

# MARIANO GUTIERREZ, UNA VIDA DEDICADA AL DEPORTE

## Conocido como futbolista, llegó a disputar semifinales en el Campeonato de España de Natación



1968; el presidente de la G. Segoviana Sr. López Miguel, impone la medalla del Club a Mariano

Hablar con Mariano Gutiérrez «Chocolate», es recordar toda una vida futbolística de Segovia. Desde muy joven comenzó a practicar deportes. Hizo atletismo, «pero sólo a nivel de colegio», nos dice y le entusiasmaba cualquier manifestación de tipo deportivo que pudiera darse. Hoy, algunos años después, continúa con esa ilusión por el deporte. Su establecimiento, «El Mesoncito», es lugar casi diario donde se reúnen deportistas de hoy y de ayer. Mariano reúne todas las características que sirven para hacer amigos.

### COMENTANDO EL AYER

— Dónde comenzó Mariano a jugar al fútbol de forma más o menos «oficial».

— Mi primer equipo «serio» fue el Aguila. Comencé en 1940 y en sus filas estuve casi cinco años. Disputábamos nuestros partidos en el campo de Las Calaveras. Posteriormente pasé a jugar con el Rayo, un equipo segoviano de grato recuerdo para cuantos pasamos por él. Con estos solamente estuve dos años, ya que en 1947 pasé a formar parte de la G. Segoviana. Con ello había cumplido la ilusión de pertenecer al equipo azulgrana. Ilusión que era compartida con otros futbolistas que jugábamos en distintos equipos. La Segoviana era la meta. Y en este equipo, del que no me iré nunca, concluí mi vida deportiva.

### LUCHAR POR AFICION

— ¿Cómo era el futbolista de aquellos años?

— Existía en ellos, sobre todo, una auténtica afición. Se tenían unas ganas «locas» por jugar al fútbol. Se pretendía imitar a las grandes figuras, y la meta de todo ello era, como te he dicho, pertenecer, llegar a jugar, en la G. Segoviana.

### DEPORTISTA COMPLETO

Da la impresión, Mariano de que el fútbol ha sido tu único deporte a través de los años.

— Ha sido, sin duda, el que más me ha gustado. Pero hubo unos años en los que compartía el fútbol con la natación. Y el mismo año que comencé a jugar en la Segoviana tomé parte en el Campeonato de España de natación. Mi prueba eran los 200 metros braza y me clasificué para las semifinales. Sin embargo, y debido a que en Segovia no existían piscinas, hube de desistir en seguir. También el baloncesto, aunque no llegué a jugar, me interesó mucho. Es un gran deporte.



Encuentros de Veteranos: Real Madrid-G. Segoviana, Mariano con Pancho Puskas

### COMPARAR NO ES DESMERECEER

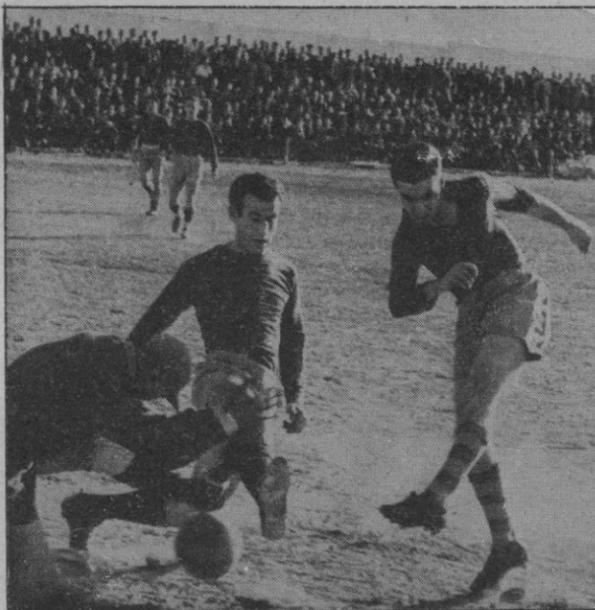
— ¿Y qué es lo que separa al fútbol que se practicaba ayer al que estamos cansados de ver hoy?

— La gran diferencia estaba, creo yo, en que había, sobre todo, deportividad. En el fútbol de ayer se jugaba para ganar, hoy no se juega, pero se quiere ganar siempre. Las técnicas y las tácticas hacen «polvo» a los jugadores, puesto que les quitan su propia iniciativa. Sólo se les exige ganar. Y poniendo un ejemplo yo opino que con el fútbol que realizaba la G. Segoviana en los años 50, aquel equipo, podía jugar hoy en la 1.ª división.

### MOMENTOS PARA NO OLVIDAR

— ¿Qué pasajes de tu vida deportiva en activo recuerdas con más cariño?

— En primer lugar la gran cantidad de amigos que logré con el paso de los años. Ese es el recuerdo más agradable. Pero también, por el contrario, existen otros que quisieras olvidar, como pueden ser los desengaños que tuve con gente que quiso enseñar sin saber.



Así, con estilo, Mariano conseguía sus goles. Nótese la gran cantidad de público que acudía a El Peñasal

### LOS MEJORES

— Después de haber jugado tantos años y con tantos compañeros, ¿nos podías hacer un «once» de los mejores jugadores que pasaron por la G. Segoviana?

Puede que once sean pocos. Pero vamos a la selección; Callejo; Antón, Daniel, Domingo, Azas; Raúl, De la Plaza, Boix; Juanín, Reclusa y Navajo. Y que me perdonen los de ahora, pero no cabe poner a ninguno ante aquéllos. Eran mucho mejores.

— ¿Y de quién aprendió Mariano a través de los años?

— He tenido tres entrenadores, de entre todos, muy completos: Rodríguez, Germán y Navarro. Cualquiera de los tres merecía estar en equipos muy superiores.

### ALGO QUE SE FUE: EL PEÑASCAL

— Prácticamente tu vida deportiva a transcurrido en el campo de El Peñasal. ¿Qué piensas de su actual situación?

— Desde antes de inaugurarse ya jugaba yo por allí. Le he visto nacer, y ha sido una auténtica vergüenza el dejarle llegar a la situación actual. Es algo que duele. Y no importa aquí quién pueda ser el culpable. El daño ya está hecho.

### EL HOY DE NUESTRO FUTBOL

— Cómo enjuiciarías los últimos años de la G. Segoviana.

— Entiendo que a partir de la marcha de Alejandro Adrián de Miguel no ha existido un entrenador en plan de dirigir y llevar el equipo. Y no deseo decir con esto que Bellota no sea capaz de dirigir equipos, pero digo también que le falta recorrer mucho camino para poder llegar a entrenar a la G. Segoviana. En mi opinión para ser entrenador de este equipo importa más el saber hacer, el conocer a los equipos, el fútbol, la categoría, que el propio título. Aunque también digo que la directiva influye, para bien o para mal, en la marcha del equipo.

— ¿Y qué es lo que un futbolista de ayer cambiaría del fútbol de hoy?

— Fundamentalmente la mentalidad del espectador. No se puede ir a un campo de fútbol con la única idea de ver ganar a su equipo. Lo que tiene que hacer es exigir que ese equipo, el suyo, aprenda a jugar al fútbol.

Así concluimos el diálogo, aunque con Mariano se podía seguir hablando del tema por tiempo ilimitado. La experiencia lograda a través de los muchos años practicando el deporte le hacen conocer este con una serie de detalles que harían interminable la exposición. Pero como apunte ahí queda la opinión de un amigo del deporte.

J.M.ª

## El C. D. Acueducto ante un partido importante

El próximo domingo juega el penúltimo encuentro de la competición el Acueducto. Y lo juega en casa, en La Albuera. Sin embargo, el partido, aunque pudiera parecer uno más de la competición, no lo es. Se trata de un encuentro de «ser o no ser». Si el Acueducto no vence se puede despedir de la categoría, si gana o incluso empatara, aunque aquí habría que hechar números y esperar resultados, la categoría se habrá conservado. De ahí que la afición rojiblanca, el socio, el aficionado de Segovia, tenga la pequeña obligación de apoyar el próximo domingo a su equipo. Todos sabemos lo difícil que es, una vez perdida la categoría, recuperarla. La liga es larga y no siempre salen las cosas como se quisiera. Si ahora un club de Segovia milita en la primera regional, lugar conseguido a través del esfuerzo de todo el colectivo que forma el club, necesario se hace el apoyo incondicional de todos. El Acueducto pasa por el momento más difícil de la competición, si se salva el escollo la temporada próxima puede ser muy interesante, resueltos, como parece, los problemas económicos. Un club segoviano pide apoyo y entiendo que nadie puede negarle. Será a las seis de la tarde del domingo en La Albuera.

J.M.ª

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### FUTBOL

Los jugadores del Levante permanecieron ayer en su encierro y seguirán en esta postura hasta que se encuentre una solución concreta al pago de los seis millones y medio de pesetas que se les adeudan entre sueldos y primas. A los futbolistas se les prometió hace tiempo que iba a pagárseles con el dinero del traspaso de Campuzano, aunque hasta la fecha no han visto un solo duro.

\*\*\*

España tendrá como rivales a la República Federal de Alemania, México y Egipto en su grupo correspondiente del Campeonato del Mundo juvenil, que se disputará, en Australia, del 3 al 18 de octubre del presente año. En el torneo participarán dieciséis equipos, que debieron pasar una serie clasificatoria previamente. España eliminó con anterioridad a Suiza.

### ATLETISMO

El inglés Sebastián Coe ha superado nuevamente su propio récord mundial de la especialidad de 800 metros con un tiempo de 1.41.72.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

PELOTA

# Todo preparado para la fase final de la Copa de S. M. el Rey

## El nuevo frontón se puede considerar uno de los mejores del mundo

Como ayer informábamos, hoy ha tenido lugar una reunión en el Gobierno Civil para ultimar los detalles de la celebración de la fase final de la Copa de S.M. el Rey, de pelota, en las modalidades de Mano Individual; Mano por Parejas; Paleta; Pala; Remonte y Cesta Punta, van a jugarse en nuestra capital.

Por primera vez en la historia del deporte, Segovia va a ser escenario de un acontecimiento semejante en el que van a tomar parte los 85 mejores deportistas de esa especialidad.

Los partidos de Mano y Paleta se jugarán en el pabellón deportivo «Enrique Serichol», debiéndose resaltar las máximas facilidades que han recibido por parte de la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura.

Los partidos de herramienta —Cesta a Punta, Pala y Remonte— se disputarán en el frontón «Segovia», situado en la Ciudad Deportiva y que ha sido construido en poco más de cinco meses, pudiéndose considerar el mismo como uno de los mejores del mundo.

### EL NUEVO FRONTON

El frontón «Segovia» cuenta con los más modernos adelantos en la materia. Su cancha es de 50 metros de larga y 20 de ancha. El frontis tiene 11 metros de alto por 11 de ancho y se ha construido con piedra de granito de 8 centímetros de anchura. La parte más baja de la cancha tiene una altura de 17 metros. Tiene un graderío para 1.500 personas y el cual cuenta con dos servicios públicos y un bar en la parte superior, por lo que los espectadores no tendrán ninguna necesidad de abandonar el mismo en el transcurso de los encuentros.

Bajo el graderío se ha situado, a ambos lados, las puertas de entrada del público, hasta la parte superior; otros dos servicios públicos, botiquín, cafetería con entrada independiente, despachos para la Federación de Pelota, aula para impartir las clases de las escuelas deportivas y dos vestuarios para deportistas y uno para jueces dotados de los elementos más modernos. La puerta central está reservada para deportistas y autoridades. Junto a esa puerta central se ha situado la taquilla.

### GRAN EXPECTACION

Aumenta, en toda España, la expectación en torno a la fase final de la Copa de S.M. el Rey que en todas las especialidades de pelota va a desarrollarse los próximos días 18-19-20 y 21 del actual mes de junio.

A la Federación Segoviana de Pelota le han empezado a llegar peticiones de entradas desde diversas provincias españolas y mucho nos tememos que tanto el frontón «Segovia» como el pabellón Enrique Serichol, resultarán insuficientes para albergar a los miles de aficionados que no quieren perderse lo que se ha dado en llamar el mayor acontecimiento deportivo de la historia de Segovia.

En la tarde de ayer se desplazaron hasta nuestra capital el secretario general de la Federación Española de Pelota, señor Del Amo y el seleccionador nacional señor Alsúa. El motivo del viaje era conocer cómo se van desarrollando los últimos preparativos. Al término de su visita, tanto uno como otro, se mostraron sorprendidos al comprobar cómo todo está dispuesto para que esa fase final pueda comenzar. También dijeron que todo hace concebir la esperanza de que será la final mejor organizada.

En el frontón «Segovia» se están dando los últimos retoques por parte del personal de la empresa Montalvillo a quien la Federación Segoviana hace público su agradecimiento por el enorme esfuerzo realizado con objeto de poder terminar la obra en menos de seis meses. Pintores, carpinteros, calefactores, fontaneros, electricistas, albañiles, etc. acabarán esta misma tarde su trabajo.

### JORNADA INAUGURAL

Se sabe ya que la jornada inaugural se celebrará el día 18 a partir de las ocho y media de la mañana, en el frontón Segovia, jugándose partidos de Remonte, Cesta Punta y Pala.

También el día 18 habrá competiciones en el pabellón Serichol.

chol. A las seis y media de la tarde y a las 10,45 de la noche se celebrarán las semifinales de Pala, Mano Individual y Mano por Parejas.

Los precios que se han fijado son inferiores a los de los partidos de ferias del pasado año y se van a poner a la venta abonos para presenciar todos los partidos con importante beneficio económico.

### CARTEL ANUNCIADOR

El cartel anunciador de la Fase Final de la Copa de S.M. el Rey ha sido realizado por el conocido artista segoviano, José María Heredero Arribas. En el cartel aparece un pelotari en acción con el fondo del Acueducto. Se anuncia la celebración de la final y figuran los escudos de la Federación Española y de la de Segovia.

El Banco Occidental también ha colaborado de forma muy generosa al quedarse en exclusiva con toda la publicidad de la Copa del Rey, incluido un amplio programa oficial con un amplio texto sobre las diferentes especialidades de pelota.

A partir del lunes se pondrán a la venta las entradas y abonos.

## Le Mans Villota-Fernández, en el puesto 17 tras el primer entrenamiento

Le Mans.—El español Emilio Villota, que junto con Juan Fernández y Guy Edwards forman equipo para participar en la próxima edición de las 24 Horas de Le Mans, que se disputan este fin de semana, se clasificó en decimoséptima posición, después del primer día de entrenamientos oficiales.

Villota, Edwards y Fernández pilotan un Lola T600 y la prueba es la quinta puntuable para el mundial de resistencia.

Antes de los entrenamientos el automóvil de los españoles hubo de pasar las verificaciones técnicas, en el casco urbano de la ciudad, alcanzando sin novedad el «apto» de los jueces, después de siete controles.

La sesión de entrenamiento duró cuatro horas y tuvo como protagonistas a 61 equipos, los admitidos en esta prueba. El mejor tiempo lo alcanzó el equipo Ickx-Bell, sobre Porsche 936, que realizaron la vuelta más rápida en 3 minutos, 31 segundos y 28 centésimas.

El español figuraba en el decimotercer lugar, al término de las dos primeras horas, con una mejor vuelta de 3-47-92, a 215,222 kilómetros por hora.

# SUCESOS

### NACIONAL

## SE HUNDE UN BUQUE ALEMAN TRAS ENTRAR EN COLISION CON OTRO BUQUE JAPONES A UNAS CIEN MILLAS DE LAS COSTAS DE CARTAGENA

San Sebastián.— El buque alemán «Sloman-Ranger» se ha hundido, esta madrugada, a unas cien millas de la costa de Cartagena tras entrar en colisión con el barco japonés «Aulemis-Isla» a causa de la niebla, según informa el programa «Onda Pesquera».

Su director Jesús Ferreiro dijo a «Efe» que había hablado con el patrón japonés y que éste le había informado que el buque alemán se había hundido poco después de la colisión a 36.35 Norte 00,56 Este, a más de cien millas de las costas de Cartagena, en el Mediterráneo.

Según este programa se estaba procediendo en estos momentos a rescatar a un segundo oficial que en el momento del accidente se encontraba en el puente, mientras que, según parece, el resto de la tripulación dormía cuando el buque se hundió.

### INYECTARON DROGA A LA FUERZA A UNA MENOR BILBAINA

Bilbao.— Una muchacha de catorce años de edad, natural y vecina de Sestao (Vizcaya), ha sido objeto en dos ocasiones de agresiones perpetradas por tres individuos, que tras golpearla le han inyectado dosis de droga. La muchacha tuvo que ser ingresada en la Residencia Sanitaria de Cruces, según informa «El Correo Español-El Pueblo Vasco».

Dos agentes de la Policía Municipal de Bilbao han estado durante doce días acompañando a la chica en diferentes zonas donde podía haber gente sospechosa para ver si la víctima identificaba a los agresores. Los agentes y la menor han recorrido Santurce, Sestao, Baracaldo y Portugalete, con resultados negativos.

El citado rotativo indica que casos como éste se han producido con cierta frecuencia en la margen izquierda de la ría bilbaína.

### NO ES SEGURO QUE LOS ASESINOS DEL POLICIA MUNICIPAL SEAN TERRORISTAS

Madrid.— Cerca de un millar de personas, entre ellas altas autoridades de nuestro Ayuntamiento y unos trescientos miembros de la Policía Municipal, asistieron ayer por la mañana a la misa de «corpore in sepulcro» y al entierro del agente de este Cuerpo don Carlos Hernández Díaz, de cuarenta y seis años, asesinado en la tarde del miércoles cuando prestaba servicio de vigilancia en una oficina de recaudación de impuestos municipales de la calle Fernando el Católico, 56.

Fuentes policiales manifestaron que había todo un abanico de sospechosos capaces de haber cometido una acción semejante y que, aunque no se descartaba la posible intervención de terroristas, era muy probable que los atracadores fueran delincuentes comunes y además los autores del asalto sufrido en otra oficina de recaudación del distrito de Tetuán.

### EXTRANJERO

### 3.000 MUERTOS POR EL TERREMOTO DE IRAN

Teherán.— El terremoto registrado ayer en la provincia de Kerman, en el sudeste de Irán, ha ocasionado la muerte de 3.000 personas y otras 5.000 han quedado enterradas bajo los escombros de edificios desplomados, según informa Radio Teherán.

El primer ministro Ali Rajai había anunciado anteriormente al país que «las informaciones recibidas indican que el número de muertos oscilan entre 1.500 y 3.000, y que los daños son considerables».

La universidad de Teherán anunció que había establecido que el movimiento telúrico tuvo una intensidad de 6,8 grados de la escala de Richter y tuvo su epicentro en las proximidades de la capital provincial de Kerman.—Efe

## VERANO COMODO PRENDAS DE MODA PRACTICA

«CONFECCIONES DIEZ» LES OFRECE: BLUSAS CAMISERAS; JERSEYS; FALDAS; CHAQUETAS; BAÑADORES; SUETERS, etc.

ESPECIALISTAS DEL PANTALON Y CAMISERIA

SURTIDO Y CALIDAD:

## CONFECCIONES DIEZ

Si Dios nos ha creado juntos, ¿por qué tú y yo, hombre, nos separas?



¡DENOS UNOS YA VIEJOS TABUES!

## BARES CAFETERIAS VENDO

Maquinaria (botellero, soto-banco, frigorífico, cocina, freidora) con 2 meses de uso. Oportunidad. 40% descuento.

Tel. (91) 274 92 19

## 25.000 documentos del teatro español del siglo XX, en la Fundación March

Madrid.—Desde ahora se puede ver en la Fundación March a Valle-Inclán leyendo a la actriz Irene López Heredia su obra «Divinas palabras», a Benavente interpretando la escena de «Don Juan Tenorio», a Margarita Xirgu en «Yerma» o en «La zapatera prodigiosa» de Lorca, el manuscrito de «Doña Francisquita» de Guillermo Fernández-Shaw, bocetos de Burman o los figurines de Nieva.

Es sólo una exposición con una selección de los 25.000 documentos que se guardan en la Biblioteca de Teatro Español del siglo XX de la Fundación March y que la convierten, en palabras de su presidente, Juan March, en la más importante en este tema y en la más visitada; libros (21.730), fotografías (3.700), bocetos, figurines, decorados inéditos, críticas y discos y cassettes con obras tea-

trales y zarzuelas o voces como las de Baroja, Unamuno o Valle Inclán, constituyen este importante fondo.

La exposición ha sido montada por la Fundación para conmemorar la cifra de 25.000 documentos que se ha alcanzado recientemente y como acto de gratitud a los donantes de gran parte de estos fondos, entre los que destaca la familia de Carlos y Guillermo Fernández Shaw, que ha cedido el archivo completo de estos dos famosos dramaturgos, autores de «La revoltosa», «Doña Francisquita», «Luisa Fernanda» o «La canción del olvido».

Entre los fondos que integran la biblioteca Juan March destacan 150 obras inéditas, más de cincuenta colecciones teatrales periódicas entre 1916 y 1953; otras tantas revistas y publicaciones, entre ellas las de «ABC», el material gráfico de la compañía de comedias de Amparo Martí y Francisco Pierrá, las críticas de estrenos del teatro Reina Victoria entre 1943 y 1974, una colección importante sobre Max Aub y una colección de tratados de declamación y de escenografía.—Efe

### «LA DOLCE VITA», DESPUES DE VEINTE AÑOS, SE ESTRENA EN ESPAÑA

La película «La dolce vita», realizada en 1959 por Federico Fellini, se ha estrenado en España tras más de veinte años de censura y «miedo a turbar por parte de las autoridades cinematográficas españolas las relaciones entre el poder político y el poder eclesiástico». Incomprensiblemente para la mayor parte de los críticos cinematográficos españoles que la han visto varias veces en festivales, «no se ha llegado a estrenar una película que se ha visto en todo el mundo».

«La dolce vita», que ganó la Palma de Oro del Festival de Cannes en 1960, está interpretada en sus principales papeles por Marcelo Mastrorilli y por Anita Ekberg. Con este película consiguió Fellini su mayor éxito comercial. Algunos sectores puritanos y conservadores no entendieron entonces cómo un director católico pudo haber rodado una película en la que se utilizaba con un cierto humor la imagen de Cristo. «Se trata», ha explicado el propio Fellini refiriéndose a «La dolce vita», «de un pasaje de historia fragmentaria dentro del ambiente y los personajes que yo vivo. Algo así como una confusión del siglo en el que me siento inserto y que yo he necesitado expresar.»

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

### Convocatoria de Asamblea General Ordinaria

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 de los Estatutos por los que se rige la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, el Consejo de Administración, en sesión celebrada el día 3 de junio de 1981, acordó convocar a los consejeros generales a la Asamblea General Ordinaria, que tendrá lugar en el Salón de actos de esta Entidad, sito en la calle Bajada del Carmen n.º 2, de esta capital, el próximo día 27 de junio, sábado, a las 10,30 de la mañana en primera convocatoria y a las 11 en segunda, con el siguiente Orden del Día:

- 1.—Constitución de la Asamblea.
- 2.—Lectura del acta de la sesión anterior.
- 3.—Informe de la Comisión de Control.
- 4.—Informe de la Comisión Revisora del Balance.
- 5.—Propuestas del Consejo de Administración:
  - 5.1. Aprobación, si procede, de la gestión del Consejo de Administración, Memoria, Actualización de Valores de activo fijo material Ley 74/1980, Balance anual y Cuenta de Resultados del ejercicio 1980.
  - 5.2. Aplicación de excedentes de la Cuenta de Resultados.
  - 5.3. Elección de dos Vocales del Consejo de Administración, en representación de los impositores, o ratificación de los nombrados provisionalmente por el propio Consejo.
- 6.—Propuestas de la Comisión de Obras Sociales:
  - 6.1. Aprobación, si procede, de la gestión y administración de las Obras Sociales en el ejercicio 1980.
  - 6.2. Aprobación, si procede, de los presupuestos de Obras Sociales del ejercicio 1981.
  - 6.3. Aprobación, si procede, de nuevas Obras Sociales.
- 7.—Elección de dos Censores titulares y dos suplentes, para integrar la Comisión Revisora del Balance en el ejercicio 1981, de entre Consejeros que no formen parte de otros Organos de Gobierno.
- 8.—Designación de dos Interventores para aprobación del acta.
- 9.—Ruegos y preguntas.

Segovia, 3 de junio de 1981.—EL PRESIDENTE,

ANTONIO GOMEZ PERRETTA

### Cultura no consigue que le presten cuadros de Picasso

El Ministerio de Cultura no ha conseguido el préstamo de colecciones extranjeras para montar una gran exposición antológica de la obra de Picasso en Málaga, por lo que está dispuesto a subvencionar dicha muestra, si es organizada por personas o instituciones malagueñas. El Estado español no dispone de obras propias del pintor malagueño en número suficiente para formar la exposición, por lo que tiene que recurrir al préstamo de colecciones extranjeras, cuyos propietarios imponen severísimas condiciones para la cesión de sus obras, como ocurre, por ejemplo, con el Museo de Arte Moderno de Nueva York o con la Reunión Nacional de Museos de Francia y con otras colecciones públicas, con las que se ha negociado. Existen también dificultades para la cesión temporal de la colección particular de Marina Picasso, nieta mayor del artista.

### Pruebas de un nuevo tratamiento contra el cáncer

Los Angeles (EE.UU.).—Un nuevo método para tratar tumores malignos que combina rayos láser con medicamentos está siendo probado por científicos de la Universidad de California.

El nuevo método, que según advirtieron sus investigadores se encuentra aún en sus estudios «embrionarios», ofrece la ventaja de combatir el cáncer sin causar los devastadores efectos colaterales de la radiación y la quimioterapia, las dos armas más comúnmente usadas hasta ahora contra el cáncer.

El método utiliza un rayo rojo de láser para activar a una droga llamada hemotopofirín derivativo o «hpd» que, una vez activada, mata a las células malignas sin causar daños aparentemente en los tejidos sanos.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

LAS CORRIDAS DE TOROS DE LA PROXIMA FERIA

Ya han sido fijados al público los carteles anunciadores de las magníficas corridas de toros que se han de celebrar en esta ciudad durante los días 26 y 29 de este mes, con motivo de la próxima feria.

Como ya conocen nuestros lectores, en la del día 26 alternarán los diestros Marcial Lalanda, Manolito Bienvenida y Domingo Ortega, con toros de Esteban Hernández, y en la del día 29 (festividad de San Pedro), actuarán los espadas Antonio Posada, Eladio Amorós y Armillita Chico, con toros de don Félix Gómez.

Difícilmente puede combinarse un cartel de tan extraordinaria importancia como el formado para el día 26, pues los matadores que en ella han de tomar parte, son, sin disputa, los tres astros de mayor magnitud del firmamento taurómico contemporáneo, y respecto al ganado basta saber que pertenece a la misma vacada que tan excelente juego dio en la corrida celebrada en esta capital en el pasado septiembre.

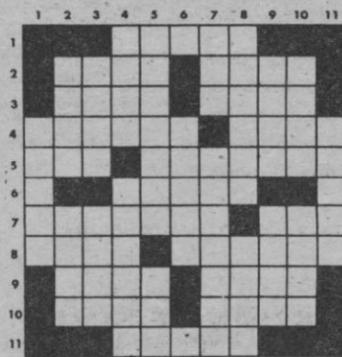
### INCIDENTE ELECTORAL

El gobernador civil manifestó esta mañana a los periodistas que las elecciones para jueces municipales se celebraron ayer con toda normalidad, excepto en Carbonero el Mayor, donde un grupo numeroso entró en el local en que la elección se celebraba y rompió la documentación, algunas papeletas que faltaban por escrutar y las listas. Por consiguiente, la elección se repetirá, con mayores medidas de seguridad. El Juzgado de Instrucción incoa sumario por lo ocurrido.

## Efemérides

- 1732 Se inaugura el transparente de la catedral de Toledo, obra arquitectónica de Narciso Tomé.
- 1883 Se restablecen completamente las relaciones de paz y amistad entre España y Chile.
- 1886 La expedición Cervera-Quiroga, organizada por la Sociedad Geográfica Comercial Española, levanta acta haciendo constar la toma de posesión del Sahara occidental.
- 1900 Por primera vez se celebra la corrida de la prensa, en Madrid, organizada por la asociación de la Prensa.
- 1921 Nace en Valencia el director cinematográfico y guionista Luis García Berlanga, una de las figuras más destacadas del cine español.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Hijo de Dédalo. 2: Eleva. Irlanda. 3: Cierta serpiente (Pl). Palo de la baraja. 4: Dicese del perro con el labio superior y las orejas caídas y el cuerpo largo, que es muy a propósito para cazar liebre. Envase de hojalata. 5: Onda. Cortases con el pie masas de árboles hasta dejar rasa la tierra. 6: Extraes. 7: Al revés, hurtamos pequeñas cantidades de dinero. Adverbio de modo. 8: Al revés, cada una de las partes en que se divide un todo para distribuirlo entre varios. Al revés, orden arquitectónico griego. 9: Arbol de las ulmáceas. Nombre de mujer (Pl). 10: Catedral (Pl). Vitrina. 11: Al revés, en la mitología griega, rey de las lapitas de Tesalia y padre de Pirítoo.

**VERTICALES.**— 1: Alabase. 2: Hermano de Caín. Al revés,

sitio en riberas o vegas poblado de árboles y arbustos. 3: Mamífero carnívoro semejante al perro (femenino). Cosa voluminosa. 4: Elevar una cosa tirando de la cuerda a la que está sujeta. Pez Teleosteo, que desova en los ríos y después emigra al mar, cuya carne es muy apreciada. 5: En los bañeros y playas, garita para desnudarse los bañistas (pl). Animal plantigrado. 6: Región de Italia. 7: Culpado. Localidad francesa famosa por las cuevas con pinturas rupestres que hay en ella. 8: Escuchar. Palabra formada con las iniciales de «Iesus Nazarenus Rex iudaeorum». 9: Pieza que forma la proa de la nave (Pl). Valle de los Pirineos. 10: Punto cardinal. Insípida. 11: Cierta víbora muy venenosa.

### SOLUCION

11: Aspíd. 10: Este. Sosa. 9: Laseaux. Ardn. 8: Orlas. INRI. 7: Reo. 6: Lacto. 5: Case. 4: Izar. 3: Salmón. 2: Abel. 1: Lóese. **VERTICALES.**— 1: Lóese. 2: Abel. 3: Loba. Mole. 4: Izar. 5: Case. 6: Lacto. 7: Reo. 8: Orlas. 9: Laseaux. 10: Este. Sosa. 11: Aspíd.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquila piso amueblado. Teléfono 427945.

ALQUILASE temporada amplio piso amueblado. Teléfono 412044.

ALQUILO piso amueblado, calefacción, ascensor, agua caliente. Teléfono 425630.

SE alquilan dos habitaciones con cocina independiente y aseo. Teléfono 420334.

ALQUILO apartamento en Guardamar del Segura (Alicante), meses julio y septiembre. Teléfono 421446.

SE alquila vivienda con jardín, temporada verano, en Revenga. Teléfono 425378.

ALQUILO piso amueblado, exterior, temporada. Teléfono 420685 (llamar tres y media y 23 horas).

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euroletras, inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

INGLES, clases recuperación, todos los niveles, profesorado nativo titulado. Teléfono 427537.

FISICA, química, matemáticas, BUP, COU, magisterio licenciados. 428547, 425171, 414327.

## INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO  
• NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos mejores sitios de Segovia. Mejores precios. Máximas facilidades.

LLANCASA. Nave industrial totalmente instalada. Polígono El Cerro. Buen precio.

LLANCASA. Pisos El Salvador, Estación, Ezequiel González, Cervantes, Rancho, Zamarramala, La Losa. Facilidades.

LLANCASA vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos, etc. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda 25, 1.º. Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

TOVAR. Económicos pisos Obispo Quesada, 3 dormitorios. Gastos mínimos. Facilidades.

TOVAR. Santa Eulalia, pisos 4 dormitorios, exteriores, garajes. Facilidades convenir.

TOVAR. Local frente Guardia Civil, 90 metros. Buen precio. Facilidades.

## VENDO magnífico piso duplex,

200 metros frente Alcázar. Ideal por todos conceptos.

Facilidades. Informa:

MIGUEL TOVAR

TOVAR. Traspaso tienda de alimentación San José. Instalada. Renta 600 pesetas.

TOVAR. Oficinas Muerte y Vida. Venta, alquiler. Facilidades en compra.

MIGUEL TOVAR tiene lo que busca en pisos, locales, apartamentos, chalets, solares. Compruébelo.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

## HOSPEDAJES

SE admiten huéspedes dormir o pensión completa. Teléfono 420334.

## GANADOS

VENDO vaca abocada del segundo. Silvino Sanz Revuelta. Escalona.

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337. y Madrid teléfono 2343280.

## TRABAJO

NECESITO asistenta. Tel. 425821 (llamar de 4 a 7).

NECESITO señora para limpieza. Restaurante Típico Solaire. Santa Engracia, 3.

ASISTENTA de 10 a 4. Marqués del Arco, 8.

SE necesita dependiente de mostrador. Bar El Buscón. Ref. 17835.

SE necesita chica fija, temporada verano, para San Rafael. Teléfono 983-233945.

FRINE Alta Cosmética selecciona señoras y señoritas para cubrir puestos de asesoras y consejeras en Segovia. Llamar a los teléfonos (91) 2750440, 2750392, 4451754, 4474450 de Madrid o escribir a Laboratorios Frine, S. A. Delegación centro, Lagasca, 56-1.º Madrid-1.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

## TRASPASOS

TRASPASO bar, económico. Teléfono 421058.

PANADERIA acreditada en El Carmen, por no poderla atender. Teléfonos 421066 y 422921.

MERENDERO Chamberí, con vivienda, amplios jardines en carretera de La Granja. Teléfono 421983.

TRASPASO tienda, modernísima instalación, calle primer orden, imposible atender, cuatro millones y medio. Interesados escriban Apartado 187.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

CARPINTERIA de aluminio, cristalería, presupuestos. Talleres de Frutos. Teléfono 483142.

CEDO puesto de ultramarinos, por jubilación. Teléfono 421428.

GESTICOOP. Organización, gestión y asesoramiento de Cooperativas. Ruiz Alda, 4. 426847.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

VENDO tractor Fendt, seminuevo. Teléfono 560395.

VENDO Simca-1200 y Siata 50-S. Teléfono 423293 y 422696.

FIAT-IVECO, usados N-1300, SG-4780-B. Peñalara, 23.

FIAT-IVECO usados, guardamuebles sobre camión Avia-4000, tres años. Teléfono 421010.

MINI 850. Teléfono 420952.

AGRICULTOR: Cosechadoras usadas y reparadas, marcas New-Holland, Clayson 1545, 1540, 1530, M-135, John Deere 970 y 630, Claas y otros modelos. Facilidades. J. Horcajo, S. A. Ctra. Soria, Km. 189. 413598.

RENAULT furgoneta 4-F, buen estado. Francisco Puente, La Lastilla.

VENDO turismo Simca 900. A toda prueba. Razón: Tel. 412981.

## VENTAS

MUEBLES LAZARO. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

LOCAL y vivienda. Onésimo Redondo, 10. Teléfono 424112.

PISCINAS, pistas de tenis y aparatos para deportes y parques infantiles. Teléfono 422097.

VENDO pisos céntricos con plaza de garaje. Droguería Merino. Fernández Ladreda, 20. Telf. 411459.

VENDO o cambio piso en Valdemoro (Madrid) por otro en Segovia. Tratar, F. Ayuso. Abades (Segovia).

VENDO piso barrio La Albuera. Teléfono 427549.

VENDO finca en parcelas San Marcos. Razón: Carretera de Arévalo, Km. 9.

VENDO piso céntrico. Teléfono 424675 (de 6 a 11).

VENDO frigorífico AEG y cama de 90. Teléfono 424785.

VENDO pisos y chalet de verano en La Losa. Razón: Tel. 428804.

GANADERO, equipos ordeño Alfa-Laval. Instalaciones en circuito para vacas, ovejas y cabras. Ordeñadoras cántaro y carretilla bitensión. Repuestos originales. E. Casado. Leones Castilla, 9.

COVIVIENDA: Un sistema eficaz que le permite construir su piso a precio de coste. Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

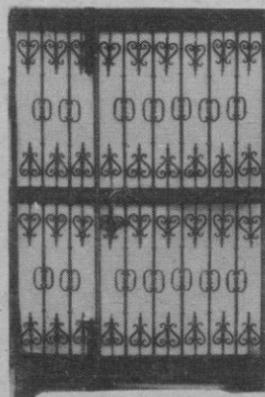
COVIVIENDA: La mejor forma para hacerse con su vivienda. Fernández Ladreda, 10. Telf. 415728.

VENTA pisos y locales, calles Antonio Coronel y Santa María Nieva. Facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

VENDO tejas viejas. Carretera Valladolid (próximo Residencia). Teodoro Castellanos.

TELEVISOR blanco y negro, grande, barato. Teléfono 428072.

SE vende piso situado en calle Tours, 6, 8.º F. Edificaciones Zaffer, Segovia. Teléfonos 91-2543088 y 91-2435074 de Madrid, en Segovia 413945 (de 4 a 7).



## ARTESANIA DE CALIDAD:

- Puertas de madera claveteadas
- Portones de hierro forjado
- Rejería de Forja

**JOSE LUIS HERRERO**  
**SANCHONUÑO (Segovia)**  
**Teléfono 14 02 11 - Ext. 10**

## PATATERIA Y FRUTOS SECOS

Fernández Ladreda, 24.  
(entrada por corredor junto Bar Dakota)

Elija su regalo en

# "trussó"

para quedar muy bien

Centro Comercial «MAHONIAS»  
E. González - 30

# COMPRO ORO

CUALQUIER PIEZA QUE USTED NO USE O SEA ANTIGUA VALE MUCHO DINERO  
LE PAGAMOS SU PRECIO EN EFECTIVO  
ABSOLUTA SERIEDAD Y GARANTIA

FERNANDEZ LADREDA, 12 - SEGUNDA PLANTA

# 150 PLAZAS

## YA TENEMOS LOS TEXTOS

SECRETARIOS JUZGADOS DE PAZ. Ambos sexos, desde 18 años (sin límite), Bachiller superior. Retribuciones 912.870 pts. Instancias hasta 17-6-81. Ejercicios escritos (ninguno oral). **YA TENEMOS LAS CONTESTACIONES COMPLETAS. CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23, MADRID-4.**

## MEFAVE, S. A.

### INMOBILIARIA

SANTO TOMAS, 2 SEGOVIA

### JUNTA GENERAL ORDINARIA

Se convoca a los señores accionistas a la Junta General Ordinaria que se celebrará en el Colegio Oficial de Farmacéuticos de Segovia, calle Domingo Soto n.º 3, el próximo día 26 de junio a las veinte horas en primera convocatoria, y a igual hora del día 27 de junio, de ser necesario, en segunda convocatoria, con el siguiente

**ORDEN DEL DIA**

**Primero.**—Lectura y aprobación, si procede, de la Memoria, Balance y Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondiente al ejercicio 1980.

**Segundo.**—Propuesta y aprobación si procede, de aplicación del saldo de la cuenta de Resultados.

**Tercero.**—Designación de Censores de Cuentas para 1981.

**Cuarto.**—Ruegos y preguntas.

**Quinto.**—Lectura y aprobación, en su caso, del acta correspondiente.

Segovia, 21 de mayo de 1981.—EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION. Firmado: **Pedro Ramos Rodrigo.**

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Ultima hora

García Díez:

## El Acuerdo Nacional sobre Empleo, un gran avance para la economía

Madrid.— «Durante las últimas semanas de discusión del acuerdo sobre el empleo, dudé que pudiéramos ponernos de acuerdo», manifestó el ministro de Economía y Comercio, Juan Antonio García Díez, en el acto de presentación del número 7 de la publicación «papeles de economía española».

Manifestó el ministro que, sin embargo, el acuerdo se logró finalmente «gracias al patriotismo de todos los que se sentaban en la mesa de negociación».

Indicó que, para la economía española, supone un gran avance el hecho de haber firmado este acuerdo sobre el empleo, ya

que, de no haberse producido, el Gobierno tendría que haber impuesto unos límites de moderación salarial que en muchos casos no hubieran sido aceptados, y hubiera provocado un deterioro de la paz social.

Presentó el acto el economista Enrique Fuentes Quintana, que presentó el núm. 7 de «Papeles de Economía Española», estudio monográfico dedicado en esta ocasión a «la economía de mercado y los problemas españoles». Colaboran en el mismo las principales plumas del mundo económico español, como, por ejemplo, García Díez, Rendueles, Garrigues, Toribio, Ter-

mes, Rabadán, Lagares, Fernández Ordóñez, Boada, Schwartz, Barea, Oller, Zelada, Linde, De la Dehesa, Rodríguez Inciarte, Enrich, etc...

En el acto se encontraban casi todos los que han participado en la elaboración del número, entre ellos el ministro de Justicia, Francisco Fernández Ordóñez.

En cirugía

## El láser desplaza los sistemas tradicionales

Madrid.—El láser ha comenzado a desplazar a los sistemas convencionales en el campo

Sancho Rof:

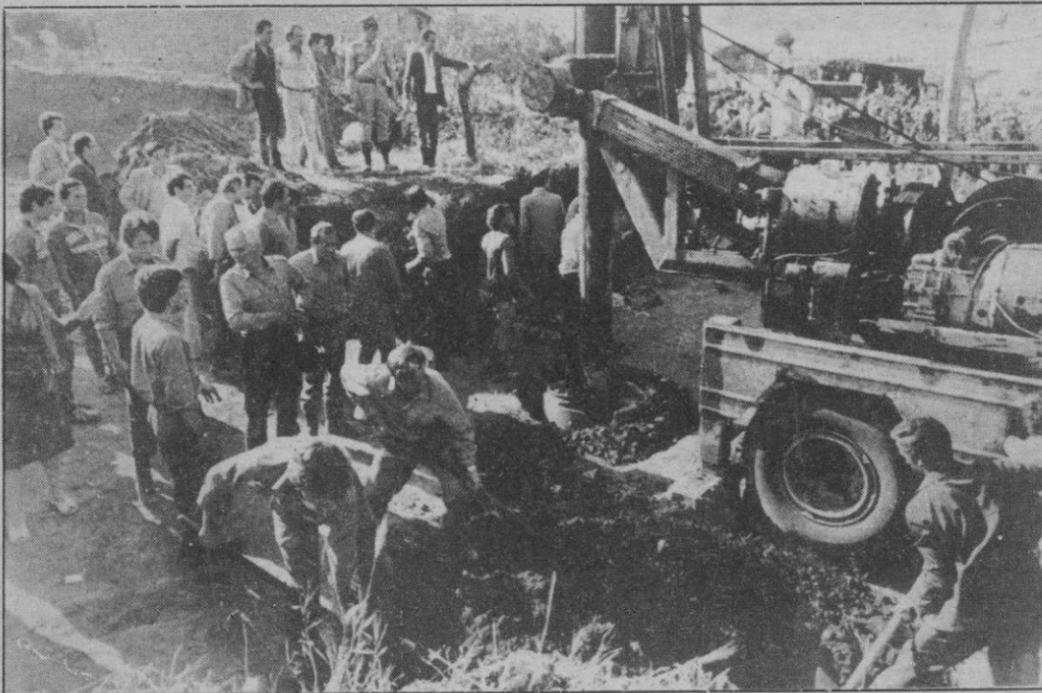
## La OIT se interesa por el

## Acuerdo Nacional sobre Empleo

Madrid.— «El acuerdo suscrito en Madrid entre centrales sindicales, patronal y Gobierno ha suscitado un especial interés entre las delegaciones de varios gobiernos ante la OIT en Ginebra», ha manifestado el ministro de Trabajo, Jesús Sancho Rof, a «Matinal Cadena Ser».

El señor Sancho Rof, que desde ayer se encuentra en Ginebra para intervenir hoy en el pleno de la organización internacional del Trabajo, añadió que el clima de inicio de la esperanza en el futuro de la economía española es objeto de especial atención y análisis por gran parte de los asistentes de la OIT. El ambiente internacional en la Conferencia —dijo— es de interés en que España despegue realmente en los temas económicos, definitivamente.—Efe.

PANTALONES  
**Jof**  
JUAN BRAVO, 54



Vizcaya

## Peregrinación de solteros

Bilbao.— Este fin de semana tendrá lugar en la localidad vizcaína de Urquiola la tradicional romería-peregrinación de solteras hasta el Santuario de San Antonio, para pedir al Santo casamentero, un compañero de por vida.

Esta peregrinación tiene también como finalidad lo opuesto: los solteros empedernidos acuden al Santuario para pedir a San Antonio un año más de prórroga en su situación de soltería.

Los unos y los otros comenzarán el sábado la andadura desde el pie del monte y, tras el cohete, dará comienzo la marcha que ha de reunir a todos los suplicantes de gracias santas en la ermita del patrón. Allí, luego de hacerse las fotos de rigor, se darán tres vueltas alrededor del Santuario, con la obligación de hacerlo siempre de izquierda a derecha. Después se entregarán al Santo las peticiones.

Tras la peregrinación habrá comida de hermandad entre todos los peregrinos y, a lo mejor, alguno acaba el día habiendo recibido ya los favores de San Antonio.

Frascati (Italia).— Miembros de los equipos de rescate perforan un túnel, cerca de un pozo artesiano en el que cayó el niño Alfredo Rompi, de seis años. El niño se encuentra a una profundidad de 36 metros pero los equipos de rescate no se atreven a sacarlo del pozo, por temor a un desprendimiento en las paredes de éste. Los encargados del rescate del niño han optado por perforar el terreno junto al pozo, con la esperanza de extraer a Alfredo Rompi por él. La perforación es bastante lenta, ya que sólo se avanza un metro aproximadamente por hora. (Telefoto Efe/Upi)

Más eficaz

## UN CEPILLO DE DIENTES CON DOS CABEZAS

Toronto (Canadá).— La manera en que los canadienses y, más tarde, todos los habitantes del planeta se limpian los dientes podría sufrir un drástico cambio con la salida al mercado de un cepillo de dientes de dos cabezas, en vez de la única de todos los cepillos actuales.

Harvey Kalef, uno de los promotores del nuevo cepillo, dijo aquí que éste reduciría el peligro de placas calcáreas y la formación de bacterias en los dientes que son las mayores causas de las afecciones dentarias. El cepillo consta de dos cabezas colocadas en un ángulo de 30 grados, lo que les permite alcanzar todos los huecos dentales y las papilas con mayor facilidad que los cepillos convencionales.

La historia de este nuevo cepillo empezó en el salón de inventores de Bruselas en 1976, cuando Kalef descubrió el invento y compró los derechos a sus inventores, Karl-Heinz Northemann y Heinrich Krahn, dos ingenieros de la «Volkswagen» alemana.—Efe.

quirúrgico al hacer posible una cirugía sin contacto físico y con una gran esterilidad, según un informe elaborado por el laboratorio experimental de terapéutica «Inmunógena, S.A.».

A esto se une la alta precisión y la adaptación a la microcirugía, lo que reduce los riesgos en operaciones difíciles y evita los largos periodos de hospitalización.

El láser hace una incisión y simultáneamente un sellado de los pequeños vasos sanguíneos y linfáticos, con lo que se reducen al mínimo los problemas derivados de las transfusiones de sangre y el dolor postoperatorio.

Tres hospitales utilizan ya en España estas unidades, con el nombre de «Sharplan 733»: el Hospital de San Pablo y el Instituto Dexeus, en Barcelona y el Hospital Militar Gómez-Ulla, en Madrid.

Las especialidades que pueden resultar más beneficiadas por el uso de esta nueva técnica son las Otorrinolaringología, la Cirugía y Microcirugía Ginecológica, la Neurocirugía y la Cirugía Plástica.

Esta cirugía está especialmente indicada en la extirpa-

ción de tumores vascularizados y en operaciones a hemofílicos, por su limitación del uso de factores de coagulación.

También son aconsejables en operaciones de cánceres accesibles.

En pacientes con marcapasos, elimina las interferencias eléctricas y evita el paro cardíaco, sin necesidad de usar estimuladores.

En Neurología ofrece grandes posibilidades, gracias al haz de localización que señala el área precisa en la que se desea operar.—Efe

## USO denuncia la subvención del Estado a CC OO y UGT

Madrid.— La Unión Sindical Obrera protesta por la decisión de la Administración de subvencionar con 800 millones de pesetas anuales a CC.OO y UGT, en nota facilitada a la agencia «Efe».

La USO lamenta la situación creada a partir de los comunicados y réplicas que «están confundiendo a la clase trabajadora».—Efe

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL MINISTERIO DEL INTERIOR estudia un plan para mejorar la protección y escolta a ministros y otras personalidades. En dicho plan se incluye la posibilidad de que los escoltas utilicen motocicletas en vez de los automóviles que vienen empleando, no sólo para dar protección, sino también para poder perseguir a los terroristas.

EL CONSEJO SUPERIOR de Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación de España podrá realizar arbitraje en derecho y equidad a través de un servicio de arbitraje comercial internacional, según un decreto de la Presidencia del Gobierno que publica hoy el B.O.E.

ESTA TARDE SE CLAUSURAN en el Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones Europeas se iniciaron ayer, jueves, organizadas por el Departamento con la colaboración de la C.E.O.E. y la Asociación Nacional de Navieros Españoles (A.N.A.V.E.).

MONSEÑOR DELICADO BAEZA, en su «carta del arzobispo», con el título «El espíritu y la libertad», habla esta semana de la libertad. «En nuestro tiempo, dice el prelado, se cultiva, más que la verdad, la sinceridad: lo que siento, lo que pienso, lo que quiero, lo que me va o no me va. Yo, la medida de todo. En esta «verdad» fraccionada y subjetiva crecen las libertades arbitrarias».